

# CHAMPION

POWER EQUIPMENT™-MC

MANUAL DEL PROPIETARIO



7,6 cm (3 pulg.)

## ASTILLADORA-TRITURADORA



NÚMERO DE MODELO  
**100137**

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**  
Este Instructivo contiene instrucciones  
de seguridad e información importante.

HECHO EN CHINA  
REV 100137-20190326

12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
USA / 1-877-338-0999  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### **UN AVISO IMPORTANTE SOBRE TEMPERATURA:**

Su producto Champion Power Equipment está diseñado y clasificado para un funcionamiento continuo a temperaturas ambientales de hasta 40°C (104°F). Cuando el producto se necesita su producto puede ser operado a temperaturas de -15°C (5°F) a 50°C (122°F) por periodos breves. Si el producto esta expuesto a temperaturas fuera de este rango durante su almacenamiento, debería colocarse dentro de este rango nuevamente antes de su operación. En cualquier caso, el producto siempre debería operarse en exteriores, en un área bien ventilada lejos de puertas, ventanas y otras aperturas.

**¿Tiene preguntas o necesita ayuda?**

No devuelva este producto a la tienda!

**ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR!**

Visite nuestro sitio web:  
**[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)**  
para más información:

- Información sobre el producto y actualizaciones
- Preguntas más frecuentes
- Tech Boletines
- Registro del producto

– o –

Llame a nuestro equipo de  
Atención al Cliente al teléfono gratuito:

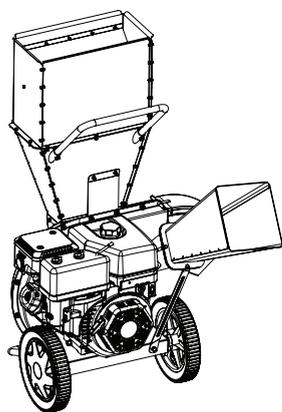
**1-877-338-0999**

#### **Ordenar Partes:**

Lun – Vie 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)  
Sin Costo: 1-877-338-0999

ADVERTENCIA: Cáncer y Daño Reproductivo – [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

\*Nosotros siempre estamos trabajando para mejorar nuestros productos. Puede ser que el producto sea un poco diferente a la imagen en la portada.



7,6 cm (3 pulg.)

# Astilladora-Trituradora

## TABLA DE CONTENIDO

<b>Introducción</b> . . . . .	<b>1</b>	<b>Mantenimiento y Almacenamiento</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Convenciones del Manual</b> . . . . .	<b>2</b>	Mantenimiento del Motor . . . . .	18
<b>Reglas de Seguridad</b> . . . . .	<b>3</b>	Aceite . . . . .	18
Entrenamiento . . . . .	5	Bujías . . . . .	18
Preparación . . . . .	5	Filtro de Aire . . . . .	19
Operación . . . . .	6	Mantenimiento de la Astilladora-Trituradora . . . . .	19
Mantenimiento y Almacenamiento . . . . .	6	Limpieza . . . . .	19
<b>Controles y Características</b> . . . . .	<b>7</b>	Limpieza de la Caja de Cuchillas y Impulsor . . . . .	19
Astilladora-Trituradora . . . . .	7	Afilado de las Cuchillas . . . . .	20
Partes Incluidas . . . . .	8	Programa de Mantenimiento . . . . .	21
<b>Montaje</b> . . . . .	<b>9</b>	Almacenamiento . . . . .	21
Desempacando . . . . .	9	Almacenar la Astilladora-Trituradora . . . . .	21
1) Instale el Conducto de Triturar . . . . .	9	El Motor Almacenado por Menos de 30 Días . . . . .	21
2) Instale la Manija . . . . .	9	El Motor Almacenado por Más de 30 Días . . . . .	21
3) Instale el Conducto de Astillar . . . . .	9	<b>Especificaciones</b> . . . . .	<b>22</b>
4) Instale el Conducto del Deflector . . . . .	10	Especificaciones de la Astilladora-Trituradora . . . . .	22
Bolsa de Recolección . . . . .	10	Especificaciones del Motor . . . . .	22
Agregue Aceite . . . . .	11	Combustible . . . . .	22
Agregue Combustible . . . . .	12	Aceite . . . . .	22
<b>Operación</b> . . . . .	<b>13</b>	Bujías . . . . .	22
Locación de la Astilladora-Trituradora . . . . .	13	Espacio de la Válvula . . . . .	22
Area de Trabajo . . . . .	13	Diagrama de Partes . . . . .	23
Antes de Cada Uso Inspeccione la		Lista de Partes . . . . .	24
Astilladora-Trituradora . . . . .	14	Diagrama de Partes del Motor . . . . .	25
Arranque del Motor . . . . .	14	Partes del Motor . . . . .	26
Operación de la Astilladora-Trituradora . . . . .	15	<b>Solución de Problemas</b> . . . . .	<b>27</b>
Consejos de Astillar y Triturar . . . . .	16		
Astillar . . . . .	16		
Triturar . . . . .	16		
Desatascando el Conducto de Triturar . . . . .	16		
Vacío de la Bolsa de Recolección . . . . .	17		
Parada el Motor . . . . .	17		
Operación a gran altura . . . . .	17		

# INTRODUCCIÓN

## Introducción

Felicitaciones por la compra de un producto de Champion Power Equipment. Champion Power Equipment y Champion Engine Technology diseña, desarrolla y apoya todos nuestros productos con las especificaciones y normas estrictas. Con conocimiento adecuado del producto, uso seguro y un mantenimiento regular, este producto debe llevar años de servicio.

Se ha hecho todo lo posible por garantizar la exactitud e integridad de la información en este manual, y nos reservamos el derecho de cambiar, alterar y / o mejorar el producto y este documento en cualquier momento sin previo aviso.

Así como en CPE / CET valoramos altamente cómo nuestros productos son diseñados, fabricados, operados y mantenidos, y también altamente valoramos su seguridad y la seguridad de los demás, nos gustaría que tomará el tiempo para leer este manual y otros materiales del producto a fondo y ser plenamente conscientes y conocedores de la asamblea, operación, peligros y mantenimiento del producto antes de su uso. Familiarícese totalmente a sí mismo, y asegúrese de que otros que planean operar el producto se familiaricen sobre el funcionamiento del producto, con los procedimientos de seguridad y funcionamiento correcto antes de cada uso. Por favor siempre use el sentido común y siempre esté atento a la precaución cuando utilice el producto para asegurar que no ocurran accidentes, daños materiales o lesiones. Queremos que siga utilizando y que esté satisfecho con su producto CPE / CET en los años venideros.

Anote los números de modelo y serie así como la fecha y lugar de compra para fines de referencia futura. Tenga esta información a mano cuando solicite partes y al hacer averiguaciones técnicas y de garantía.

<b>Servicio Técnico de Champion Power Equipment</b>
<b>1-877-338-0999</b>
Número de Modelo
<b>100137</b>
Número de Serie
Fecha de Compra
Lugar de Compra
Para <b>Tipo de Aceite</b> , vea sección "Agregue aceite al motor". Para <b>Tipo de Combustible</b> , vea sección "Agregue combustible".

Este manual usa los siguientes símbolos para diferenciar los distintos tipos de información. El símbolo de seguridad se usa con una palabra clave para alertarle de peligros potenciales al operar y poseer el equipo de energía. Obedezca todos los mensajes de seguridad para evitar o reducir el riesgo de lesiones graves o letales.

 **PELIGRO**

PELIGRO indica una situación inminentemente peligrosa que, de no evitarse, **provocará** lesiones graves o letales.

 **ADVERTENCIA**

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría** provocar lesiones graves o letales.

 **PRECAUCIÓN**

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede** provocar lesiones leves o moderadas.

**PRECAUCIÓN**

PRECAUCIÓN se usa sin el símbolo de alerta para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede** causar daños materiales.

 **NOTA**

Si tiene dudas sobre su motor, podemos asesorarlo. Llame a nuestra línea de ayuda al **1-877-338-0999**.

# REGLAS DE SEGURIDAD

## PELIGRO

Lea este manual completamente, y entienda todas las reglas de seguridad antes de operar la astilladora-trituradora. Familiarícese con el producto y conozca como parar el producto inmediatamente si es necesario. Al fallar en seguir las instrucciones de seguridad y familiarizarse uno mismo con la operación del producto puede resultar en serios daños a la propiedad, lesiones o incluso la muerte.

## PELIGRO

Siempre desconecte el cable de la bujía en tiempos de inactividad, limpieza y mantenimiento. Esto previene cualquier encendido accidental que pueda causar daños o lesiones.

## PELIGRO

El escape del motor contiene monóxido de carbono, un gas venenoso incoloro e inodoro. El respirar monóxido de carbono causará náusea, mareo, desmayos o la muerte. Si usted se siente mareado o débil, salga al aire fresco de inmediato.

Sólo opere el motor a la intemperie en un área bien ventilada NO opere el motor dentro de ningún inmueble, armario ni compartimiento, garajes, sótanos y barracas, incluso en el compartimiento de un vehículo recreativo. NO permita que las emanaciones del escape ingresen a una zona con poco espacio por las ventanas, puertas, orificios de ventilación u otras aberturas.

**PELIGRO: Monóxido de Carbono.:** El uso del motor adentro **CAUSARÁ LA MUERTE EN MINUTOS.**

## ADVERTENCIA

El escape del motor de este producto contiene sustancias químicas que en el Estado de California se ha determinado que producen cáncer, defectos de nacimiento u otros daños en el sistema reproductor.

## PELIGRO

Las partes giratorias pueden enredarse en las manos, pies, pelo, ropa o accesorios, lo cual podría causar amputaciones traumáticas o lesiones graves.

Mantenga las manos y pies lejos de las partes móviles. Amárrese el pelo y quítese las joyas. Opere el equipo con las protecciones en su lugar. NO use ropa holgada, cordones colgantes ni elementos que pudieran quedar atrapados en las partes giratorias.

## ADVERTENCIA

Las chispas pueden causar incendio o descargas eléctricas.

### Al dar servicio al motor:

Desconecte el cable de la bujía y colóquelo donde no haga contacto con ésta.

NO revise si hay chispa con la bujía retirada.

Use probadores de chispas aprobados solamente.

## ADVERTENCIA

Los motores en marcha producen calor. El tocarlos puede causar quemaduras graves. El material combustible puede incendiarse al hacer contacto.

NO toque superficies calientes.

Evite el contacto con gases de escape calientes.

Deje que el equipo se enfríe antes de tocarlo.

Mantenga al menos 91,4 cm (3 pi) de espacio libre en todos los lados para garantizar un enfriamiento adecuado.

Manténgase a por lo menos 1,5 m (5 pi) de todo material combustible.

## ADVERTENCIA

### Riesgo para Niños, Mascotas y Espectadores

No permita que niños, mascotas o espectadores estén cerca del área de trabajo o la locación de la astilladora-trituradora. Esto puede crear distracciones potenciales y riesgos de seguridad. Una mínima distancia de 22,9m (75 pies) de la astilladora-trituradora es recomendada. proyectiles pueden salir volando al azar en el área del trabajo. Solo un adulto calificado con conocimiento completo de la operación del producto y las reglas de seguridad debería operar la astilladora-trituradora y estar en el área de trabajo.

**⚠ PELIGRO**

El combustible y sus vapores son altamente inflamables y extremadamente explosivos.  
El fuego o una explosión pueden causar quemaduras graves o letales.  
El arranque accidental puede causar enredos, amputaciones o heridas traumáticas.

**Al agregar o eliminar combustible :**

Apague el motor y deje que se enfríe al menos dos minutos antes de retirar la tapa del tanque de combustible. Afloje lentamente la tapa para liberar la presión en el tanque. Llene o drene el combustible a la intemperie solamente y en una zona bien ventilada.  
NO llene de gas la astilladora-trituradora directamente en la estación de gasolina. Use un contenedor aprobado para transferir el combustible a la astilladora-trituradora.  
NO rebose el tanque de combustible. Siempre mantenga el combustible lejos de chispas, llamas expuestas, luces piloto, calor y otras fuentes de encendido.  
NO encienda ni fume cigarrillos.

**Al poner en marcha el motor :**

NO intente arrancar un motor dañado. Cerciérese de que la tapa de la gasolina, el filtro de aire, la bujía, las líneas de combustible y el sistema de escape estén correctamente instalados. Deje que el combustible derramado se evapore totalmente antes de arrancar el motor. Cerciérese de que el motor esté posado en suelo nivelado.

**Al operar la astilladora-trituradora:**

NO mueva ni incline la astilladora-trituradora durante la operación.  
NO incline la astilladora-trituradora ni permita que se derrame combustible ni aceite.

**Al transportar o dar servicio a la astilladora-trituradora :**

Cerciérese de que la válvula de apague de combustible esta en la posición de apagado y que el tanque de combustible este vacío.  
Desconecte el cable de la bujía.

**Al almacenar la astilladora-trituradora :**

Guárdelo lejos de chispas, llamas expuestas, luces piloto, calor y otras fuentes de encendido.

**⚠ ADVERTENCIA**

Mantenga zona de trabajo del operador libre.

Mantenga la zona de trabajo libre de escombros mientras trabaja para asegurar un equilibrio seguro.

**⚠ ADVERTENCIA**

Peligro de proyectil

Pedazos de escombros pueden ser expulsados de la astilladora-trituradora durante la operación.  
Esté en alerta.

**⚠ PELIGRO**

Siempre use ropa adecuada y equipo de seguridad.

Debe llevar ropa y gafas protectoras de seguridad aprobada en todo momento alrededor de la astilladora-trituradora. Use botas o zapatos resistentes que mejoren la estabilidad en superficies resbaladizas.

**⚠ ADVERTENCIA**

La retracción rápida del cable del arrancador tirará la mano y el brazo hacia el motor más rápido de lo que usted se imagina. El arranque accidental puede causar enredos, amputaciones traumáticas o laceraciones. Ello podría causar fracturas óseas, magulladuras o torceduras.

Al arrancar el motor, tire lentamente del cable del arrancador hasta sentir resistencia, luego jálelo rápidamente para evitar contragolpes.

**⚠ PRECAUCIÓN**

El trato o uso indebido de la astilladora-trituradora puede dañarla, reducir su vida útil y anular la garantía.

Sólo use la astilladora-trituradora para los usos intencionados. NO exponga la astilladora-trituradora a condiciones de humedad, polvo o suciedad excesivos. NO permita que ningún material bloquee las ranuras de ventilación. NO use el motor si:

- El equipo emite chispas, humo o llamas.
- El equipo vibra excesivamente.
- El equipo produce ruidos extraños
- El equipo esta dañado

# REGLAS DE SEGURIDAD

## Entrenamiento

1. Lea completamente el Manual del operador antes de usar esta astilladora-trituradora
2. No permita que nadie opere su astilladora-trituradora que no ha leído el Manual del Operador o no ha sido instruida en el uso seguro de la astilladora-trituradora.
3. Nunca permita que niños o adultos no entrenados operen esta máquina.
4. Muchos accidentes ocurren cuando más de una (1) persona funciona la astilladora-trituradora. Si está asistiendo un ayudante, nunca active los controles hasta que el ayudante se aclare de la zona.
5. Nunca permita que nadie se monte sobre la máquina.
6. Nunca transporte carga en la astilladora-trituradora.
7. Los proyectiles pueden salir de la trituradora en altas velocidades. Por lo tanto, deben ser tenidas en cuenta las siguientes instrucciones en todo momento.
  - a. Nunca opere la unidad en suelo endurecido, tal como asfalto o concreto.
  - b. Nunca opere la unidad cerca de paredes ni edificios.
  - c. No permita que los niños, mascotas, espectadores y asistentes estén dentro de 22,9 m (75 pi) de la unidad durante la operación.
  - d. No se incline directamente sobre cualquier conducto, entrada o salida, durante la operación.
8. Mantenga la zona de operador y el área adyacente libre para estabilidad segura.
9. Si su astilladora-trituradora está equipada con un motor de combustión interna y destinada a uso cerca de cualquier bosque agreste, arbusto, o tierra cubierta de hierba, el escape del motor debe estar equipado con un supresor de chispas. Asegúrese de que usted cumpla con los códigos locales, estatales y federales. Lleve equipo adecuado contra incendios con usted.
10. Las astilladoras-trituradoras deben utilizarse solamente para el astillado de ramas de 7,6 cm (3 pulg.) o menos en diámetro o triturar vegetación con ramas de pequeño diámetro. No utilice para otros fines.
11. Siempre asegúrese de que el cable de la bujía esté desconectado del motor cuando no esté en uso y antes de limpieza o mantenimiento.

## Preparación

1. Este familiarizado con todos los controles y el uso apropiado del equipo.
2. Make sure the spark plug wire is disconnected until operation.
3. Equipo de Seguridad:
  - a. Siempre use zapatos de seguridad o botas pesadas cuando opere la máquina.
  - b. Siempre use anteojos de seguridad o gafas protectoras cuando opere la máquina.
  - c. Nunca use joyas o ropa holgada que pueda enredarse con el movimiento o rotación de las piezas de la máquina.
  - d. Utilice siempre protección para los oídos.
  - e. Amárrese el cabello largo o cualquier cosa que cuelga y que pueda enredarse.
4. Inspección
  - a. Asegúrese de que el cable de la bujía ha sido completamente removida y la unidad este a tierra.
  - b. Asegúrese de que los conductos, cámaras, y entradas/salidas estén limpios y libres de cualquier escombros
  - c. Asegúrese de que el área de trabajo este limpio y no tenga obstáculos o distracciones.
  - d. Asegúrese de que todas las conexiones y las piezas estén seguras y sin daños.
  - e. Asegúrese de que bolsa de recolección este completamente conectado y seguro.
  - f. Asegúrese de que el material que va a astillar sea menos de 7,6 cm (3 pulgadas) de diámetro. Ramas que vayan a ser astilladas deben ser podadas a medida adecuada.
  - g. Asegúrese de que el material a ser astillado o triturado no este húmedo o mojado.
5. Verifique para asegurarse de que la astilladora-trituradora este sobre una superficie plana que no sea asfalto, concreto o tierra endurecida. Ponga bloques en las ruedas y asegure el pie de apoyo para prevenir el movimiento involuntario de la astilladora-trituradora durante la operación.
  - a. Siempre opere la astilladora-trituradora en la zona de operador indicada por el fabricante.
6. Combustible:
  - a. Utilice un recipiente de combustible aprobado.
  - b. Nunca añada combustible a un motor en marcha o caliente.
  - c. Llene el tanque de combustible en el exterior con mucho cuidado. Nunca llene tanque de combustible en el interior.
  - d. Reemplace la tapa de gasolina firmemente y limpie cualquier combustible derramado.

## Operación

1. Antes de encender esta astilladora-trituradora, revise todas las normas de seguridad. El incumplimiento de estas reglas puede resultar en lesiones graves al operador o a los espectadores.
2. Asegúrese de confirmar que todas las conexiones estén apretadas antes de cada uso. Es posible que las conexiones al vibrar se aflojen con el tiempo.
3. Nunca deje la máquina desatendida con la fuente de energía en operación.
4. Nunca utilice la máquina bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
5. El propietario de la máquina debe instruir a todos los operadores en la operación segura de la astilladora-trituradora.
6. Siempre opere la astilladora-trituradora con todos los equipos de seguridad en su lugar y todos los controles adecuadamente ajustados para la operación segura.
7. Siempre utilice la astilladora-trituradora a la velocidad recomendada del fabricante.
8. Siempre mantenga manos y pies alejados de partes en movimiento.
9. Cuando cargue la astilladora-trituradora, nunca coloque sus manos dentro o en los lados de los conductos, cámaras o ingesta. Nunca coloque las manos o cualquier parte del cuerpo entre el material y cualquier parte de la astilladora-trituradora.
  - a. Nunca intente triturar más de una (1) rama a la vez, esto puede causar que el conducto, cámara o ingesta se obstruya.
  - b. Nunca trate de usar su mano, pie o cualquier parte del cuerpo para desatascar la astilladora-trituradora.
  - c. Sólo intente destapar con un palo de pequeño diámetro que puede ser astillado.
  - d. Si se produce una obstrucción mayor; gire la válvula de combustible a la posición de apague y deje la unidad en marcha hasta que se termine el combustible, apague el motor, deje que la unidad enfríe, desconecte el cable de la bujía y desarme la unidad para ver donde se ha producido la obstrucción. Retire la obstrucción antes de continuar con la operación.
10. Sólo astille ramas de 7,6 cm (3 pulgadas) o menos de diámetro
11. Solo triture hojas, arbustos, matorrales, etc. con ramas de 1,3 cm (1/2 pulg.) en diámetro.
12. Sólo triture material seco o ligeramente humedecido. Nunca trate de triturar material que está mojado, ya que puede causar que ocurra una obstrucción.
13. Use solamente su mano para operar los controles de la astilladora-trituradora.

## Operación Continuación

14. No rellene de combustible el motor hasta que se haya enfriado por varios minutos.

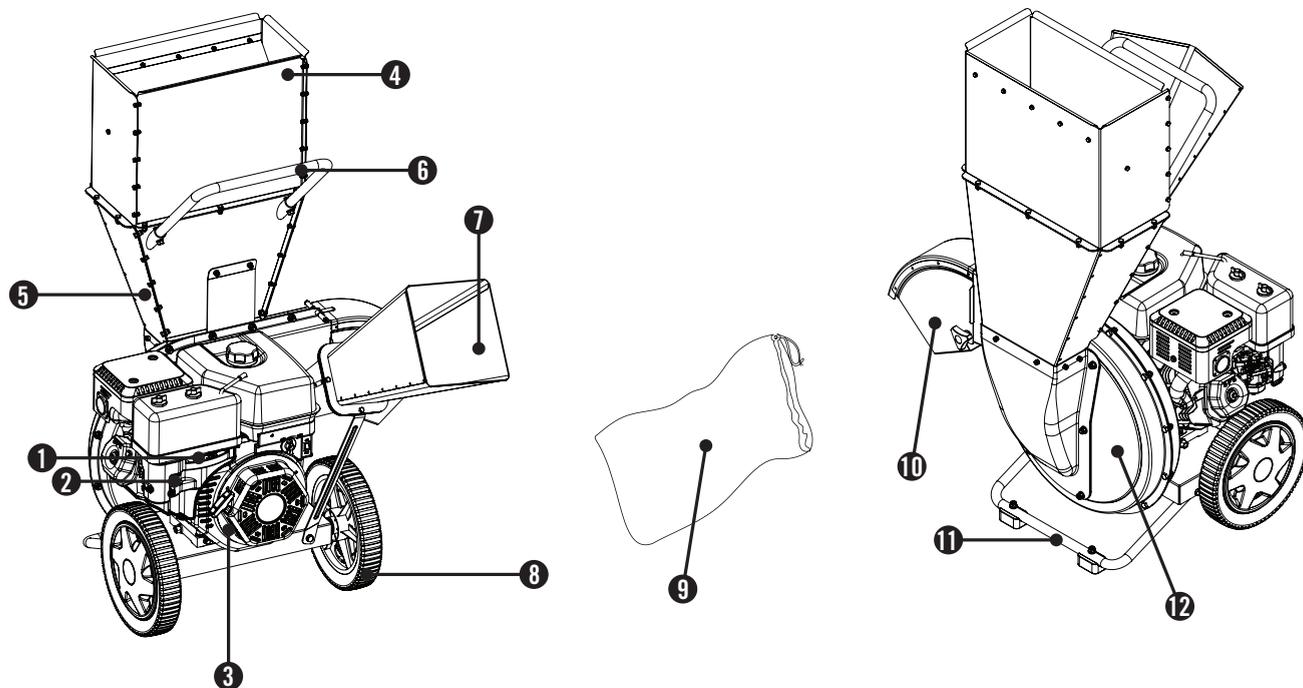
## Mantenimiento y Almacenamiento

1. Siempre apague la fuente de energía y desconecte el cable de la bujía y ponga el motor a tierra, mientras que repare o ajuste la unidad.
2. Limpie los residuos, arbustos y paja del cilindro del motor, culata, la rejilla de la caja del soplador y áreas del silenciador. Si el motor está equipado con un silenciador de supresor de chispas, límpielo y inspecciónelo regularmente (siga las instrucciones de servicio del fabricante). Reemplace si esta dañado.
3. Nunca guarde el aparato con combustible en el tanque. Los gases pueden alcanzar una chispa de fuego. Permita que el motor se enfríe antes de guardarlo en cualquier recinto.
4. Limpie escombros de las partes móviles, pero solamente cuando el motor este apagado, la válvula de combustible este en la posición "OFF" (apagado), y el cable de la bujía este desconectado.
5. Asegure que todas las tuercas y tornillos estén apretados para asegurar que el equipo esta en una condición segura para trabajar.

# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

Lea el manual del propietario antes de operar la astilladora-trituradora. Familiarícese con la ubicación y función de los controles y características. Conserve este manual como referencia para el futuro.

## Astilladora-Trituradora

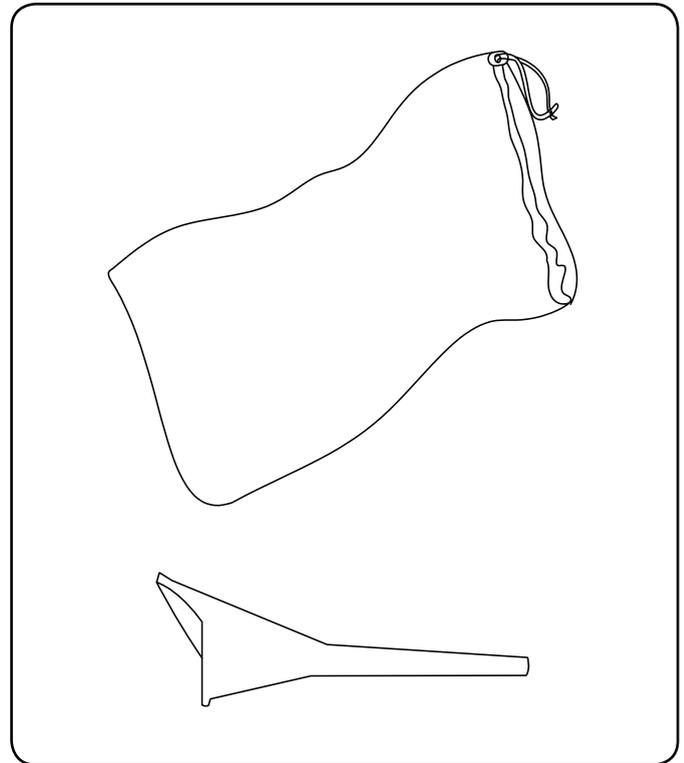


- (1) **Accelerador**
- (2) **Ahogador**
- (3) **Motor** – 338cc, OHV, 4-tiempos, enfriado de aire.
- (4) **Conducto del triturador superior** – coloque material para triturar en este conducto.
- (5) **Conducto del triturador inferior**
- (6) **Manija**
- (7) **Conducto de Astillado** – coloque material para astillar en este conducto.
- (8) **Ruedas Sólidas** – 30,5 cm (12 pulg.)
- (9) **Bolsa de Recolección** – Fije al conducto del deflector para coleccionar el material.
- (10) **Conducto del Deflector** – material astillado o triturador saldrá de aqui.
- (11) **Pata de Apoyo con Monturas de Vibracion** – utilizados para ayudar en estabilizar la unidad.
- (12) **Caja de Cuchillas Giratorias** – caja para las cuchillas de la astilladora-trituradora.

**Partes Incluidas**

Su Astilladora-Trituradora 100137 de gasolina se envía con las partes siguientes:

- Bolsa de Recolección - Capacidad de 70 L  
(2 Bushels) . . . . . 1
- Embudo de Aceite . . . . . 1



# MONTAJE

Su astilladora-trituradora requiere un poco de montaje. Esta unidad se despacha de fábrica sin aceite. Antes de operarlo se le debe dar servicio agregándole combustible y aceite.

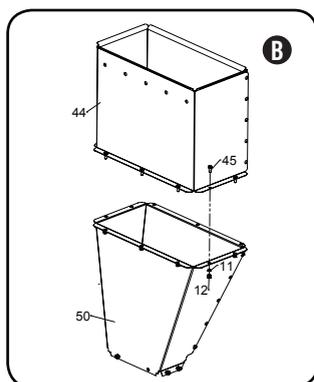
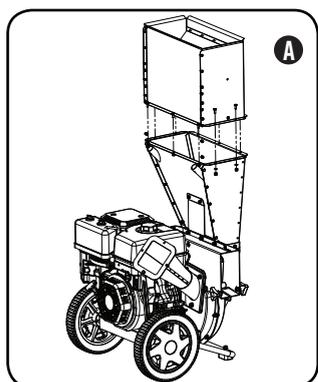
Si tiene dudas acerca del montaje de la astilladora-trituradora, llame a nuestra línea de ayuda al 1-877-338-0999. Tenga a mano su número de serie y modelo.

## Desempaque

1. Coloque el cajón de envío en una superficie plana, solida.
2. Cuidadosamente corte las bandas de envío y remueva la tapa del cajón de envío.
3. Localice toda la ferretería antes de empezar el montaje.

## 1) Instale el Conducto de Triturar

1. Alinee los orificios en el conducto de triturar superior (#53) con los orificios en del conducto de triturar inferior (#52). (A)



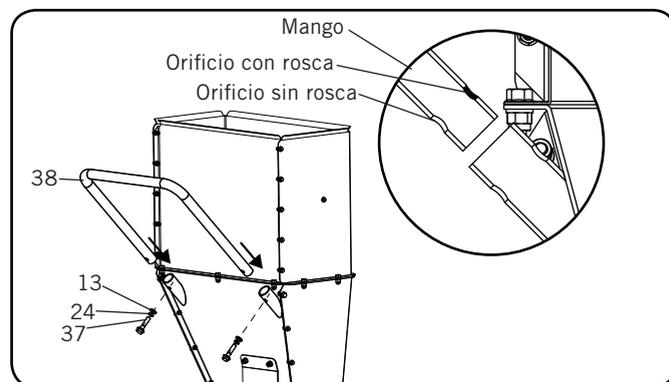
2. Inserte un tornillo M6 x 15 (#45) el orificio de los conductos, en la dirección de arriba hacia abajo. (B)
3. Asegure el tornillo con una arandela (#11) y una contratuerca (#12).
4. Apriete para asegurar. No sobre apriete.
5. Repita los pasos 2-4 para todos los orificios en los conductos.

### NOTA

Asegúrese de que los conductos estén asegurados plenamente con todos los orificios alineados y llenados de tornillos. Si las piezas estan dañadas o faltantes no utilice la unidad hasta que haya obtenido piezas de reemplazo.

## 2) Instale la Manija

1. Inserte el mango (#38) adentro de las ménsulas en el conducto del triturador inferior.
  2. Asegure el mango con el perno M8x35 (#37), arandela de seguridad (#24) y arandela (#13), y luego a travésde el mango en cada lado.
- NOTA:El mango tiene un orificio con roscay sin rosca en cada extremo. El orificio con roscava en el lado delconducto. Esto permitirá que el perno apriete apropiadamente cuando se ensamble.**
3. Apriete hasta que este asegurado. No sobre apriete.



## 3) Instale el Conducto de Astillar

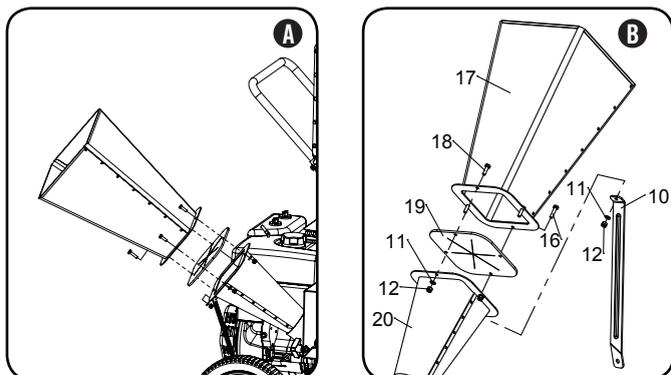
1. Remueva el perno usado para asegurar el soporte al conducto.

### NOTA

Solo remueva el perno, mantenga el soporte en la misma posición.

2. Alinee el conducto superior de astillar(#17) con el bloqueo de goma (#19) y con el conducto inferior de astillar (#20). (A)
3. Una vez alineados, inserte el tornillo M6x20 (#18) a través del orificio en el conducto superior e inferior de astillar (asegurando que fije de nuevo el soporte al conjunto del conducto). Inserte el tornillo de arriba hacia abajo.(B)
4. Apriete el tornillo con la arandela (#11) y la contratuerca(#12). (B)
5. Apriete para asegurar. No sobre apriete.
6. Repita los pasos 2-4 para todos los orificios en los conductos.

## Agregue Aceite al Motor Continuación

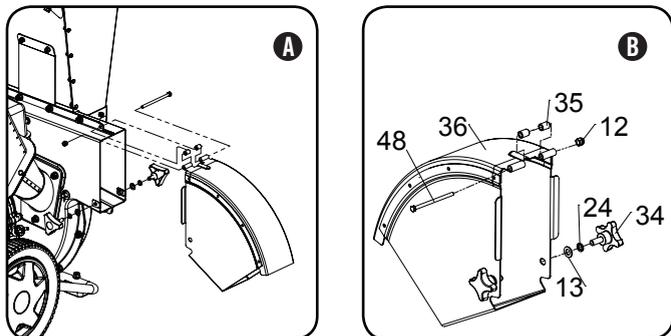


**⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese de que el bloqueador de goma (#19) este seguro entre los conductos superiores e inferiores. No opere la unidad si el bloqueador está dañado o falta.

#### 4) Instale el Conducto del Deflector

1. Alinee el conducto de deflección (#36) y los espaciadores de la bisagra (#35) con los orificios de montaje de la bisagra en la caja de las cuchillas. (A)
2. Deslice el tornillo M6 x 100 (#48) a través de los orificios de montaje de la bisagra, espaciadores de la bisagra, y el conducto del deflector.
3. Asegure con contratuerca (#12). Apriete. No apriete en exceso.
4. Deslice la perilla con tornillo (#34) a través de la arandela de sujeción (#24) y arandela (#13) y después a través del deflector y el conjunto de la caja de cuchillas giratorias.
5. Apriete la perilla. No apriete en exceso.
6. Repita para la segunda perilla con tornillo.



#### Bolsa de Recolección

La bolsa de recolección puede ser atada y quitada del conducto del deflector usando el lazo ajustable. Es recomendable fijarlo antes de la operación y quitarlo antes que se llene completamente, después de la operación, o antes de su almacenamiento. La bolsa de recolección acumulará hasta 70 L (2 bushels) de material.

**⚠ ADVERTENCIA**

Antes de la operación, asegure que el lazo ajustable este apretado alrededor del conducto del deflector y que este asegurado.

**⚠ ADVERTENCIA**

Una vez que la bolsa de recolección este casi llena, se recomienda vaciarla. Esto le ayudará a mantener la bolsa desalojada del conducto del deflector y también para evitar que la bolsa reviente. No permita que la bolsa de recolección se desplace del conducto del deflector durante la operación. Si esto ocurre, deje la operación de una vez y deje que la unidad se enfríe antes de reconectar la bolsa de recolección. Solo vacíe la bolsa de recolección cuando el motor esté apagado y la bujía se haya desconectado.

**🗨 NOTA**

Siempre inspeccione la bolsa de recolección antes de usarla. No use una bolsa de recolección deshilachada, desgastada o dañada.

# MONTAJE

## Agregue aceite al motor

### ! PRECAUCIÓN

NO trate de encender o arrancar el motor sin antes haberlo llenado correctamente con el tipo y cantidad de aceite recomendados. Si la astilladora-trituradora resulta dañada por no acatar estas instrucciones se anulará la garantía.

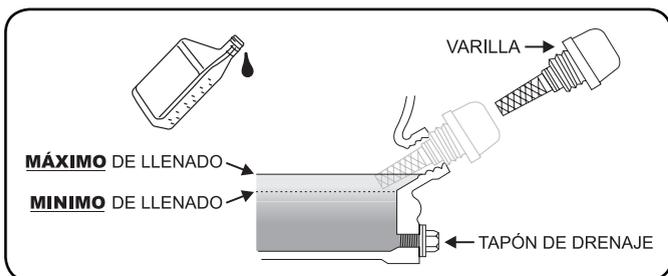
### NOTA

El tipo de aceite recomendado es aceite de automóvil 10W-30.

1. Coloque la astilladora-trituradora en una superficie plana y nivelada.
2. Retire la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite para agregar el aceite.
3. Agregue 1,1 L (1,2 cuartos de galón) de aceite (no incluida) y vuelva a colocar la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite. **NO SOBRE LLENE.**
4. Revise diariamente el nivel del aceite y agregue según sea necesario.

### NOTA

Una vez que el aceite ha sido añadido, el nivel de aceite debe ser de 1-2 hilos por debajo del orificio de llenado. Si se usa la varilla para comprobar el nivel de aceite, **NO** atornille la varilla de medición durante la verificación.



### NOTA

Revise el aceite durante el período de asentamiento. En la sección Mantenimiento encontrará los intervalos de servicio recomendados.

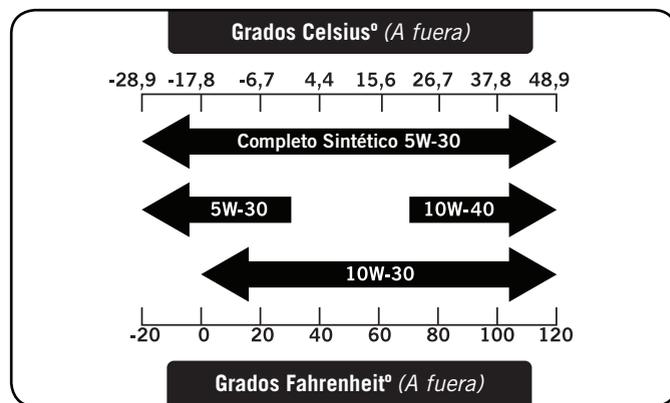
## Agregue Aceite al Motor Continuación

### PRECAUCIÓN

El motor viene equipado con una válvula de corte y se detendrá cuando el nivel del aceite en el cigüeñal esté por debajo del nivel umbral.

### NOTA

Consideramos que las primeras 5 horas de tiempo de función son el período de asentamiento para el motor. Durante el período de asentamiento se recomienda utilizar mezclas de aceites no sintéticos de automoviles. Después del período de asentamiento el lubricante sintético se puede utilizar, pero no es necesario. Ajuste de posición del acelerador aumentará/disminuirá la velocidad del motor ayudando a asentar los anillos de pistón. Evite correr el motor a una baja velocidad y evite el funcionamiento prolongado a un RPM constante. Después del período de asentamiento de 5 horas, cambie el aceite. El uso de lubricantes sintéticos no aumenta el intervalo de cambio de aceite recomendado.

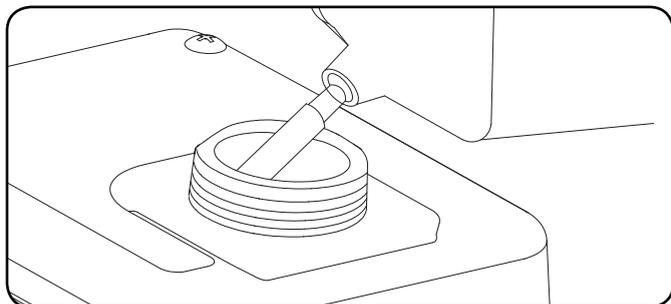


### NOTA

El clima va a afectar rendimiento del aceite del motor y del motor. Cambie el tipo de aceite de motor usado en base a las condiciones climáticas en función de las necesidades del motor.

## Agregue combustible

1. Use combustible, limpio y fresco regular sin plomo con un octanaje mínimo de 85 y un contenido de etanol de menos de 10% en volumen.
2. NO mezcle aceite con combustible.
3. Limpie la zona alrededor de la tapa del tanque de combustible.
4. Retire la tapa del tanque.
5. Agregue el combustible al tanque lentamente. NO SOBRE LLENE. El combustible se puede expandir después del llenado. Se requiere que deje un mínimo de 6,4 mm (¼ pulg.) de espacio en el tanque para la expansión del combustible; se recomienda más de 6,4 mm (¼ pulg.). El combustible puede ser forzado a salir del depósito como resultado de la expansión si se llena de más y eso puede afectar al estado de funcionamiento estable del producto. Al llenar el tanque, se recomienda dejar un espacio suficiente para que el combustible se expanda.
6. Atornille la tapa del tanque y limpie con un paño todo el combustible derramado.



## ! PRECAUCIÓN

Use gasolina normal sin plomo de 85 octanos como mínimo.

No mezcle el aceite con la gasolina. Llene el tanque hasta aproximadamente 6,4 mm (¼ pulg.) por debajo de la parte superior del mismo para permitir la expansión del combustible.

NO bombee gasolina directamente al generador en la estación de servicio. Use un recipiente aprobado para transferir el combustible al motor.

NO llene el tanque de combustible en interiores.

NO llene el tanque de combustible cuando el motor esté funcionando o esté caliente.

NO rebose el tanque de combustible.

NO encienda ni fume cigarrillos al llenar el tanque de combustible.

## Agregue Combustible Continuación

### ! ADVERTENCIA

Si el combustible se vierte demasiado rápido a través del filtro de combustible, puede ocasionar un retroceso de combustible hacia el operador mientras se está cargando.

### ! NOTA

Nuestros motores trabajan bien con combustibles con mezcla de etanol al 10% o menos. Cuando utilice combustibles con mezcla es conveniente tener en cuenta algunas cuestiones:

- Las mezclas de etanol-gasolina pueden absorber más agua que la gasolina sola.
- Estas mezclas pueden llegar a separarse al final, dejando agua o un barro acuoso en el tanque, en la válvula de combustible y en el carburador.
- Con suministros de combustibles que se cargan por gravedad, este combustible modificado puede llegar al carburador y causar daños al motor y/o riegos potenciales.
- Existen solamente unos pocos estabilizadores de combustible que han sido formulados para trabajar con combustibles con mezcla de etanol.
- Todo daño o riesgo causado por combustible inadecuado, combustible almacenado incorrectamente y/o estabilizadores formulados indebidamente no quedan cubiertos por la garantía del fabricante.

Se aconseja siempre cerrar el suministro de combustible, hacer funcionar el motor hasta que se agote el combustible y drenar el tanque cuando el equipo no se va a utilizar durante más de 30 días.

# OPERACIÓN

## Locación de la Astilladora-Trituradora

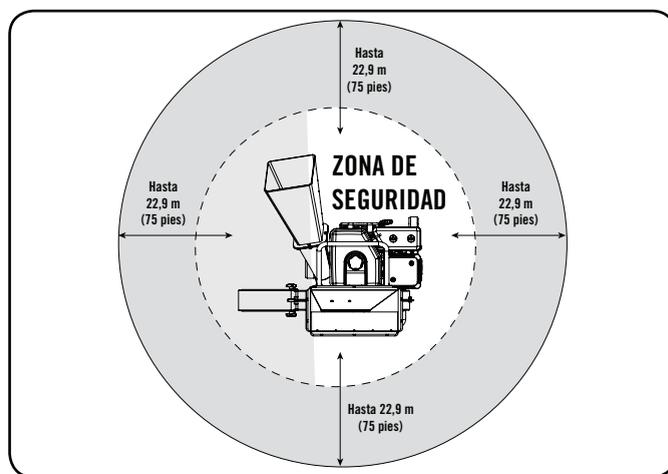
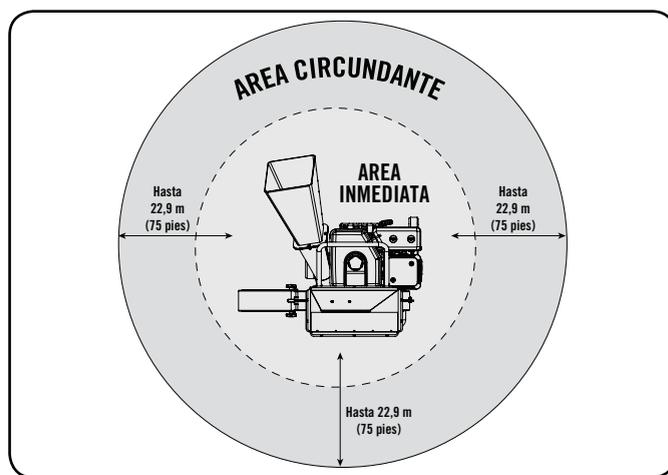
Nunca opere la astilladora-trituradora en el interior o dentro de espacios confinados, recintos o edificios; incluyendo garajes, sótanos, y cobertizos. La astilladora-trituradora debe tener por lo menos 1,5 m (5 pi) de espacio libre en todos los lados. La astilladora-trituradora también debe tener 91,4 cm (3 pi) o más de espacio en los lados en todo momento para permitir un adecuado enfriamiento, mantenimiento y servicio. Astilladoras-trituradoras nunca deben ser arrancadas o operadas en la cama de una camioneta (regular, plana o no), debajo de escaleras, junto a las paredes o edificios, o en cualquier otro lugar que no permite un enfriamiento adecuado de la unidad o el silenciador o la adecuada seguridad al operador, asistentes o espectadores. Coloque la astilladora-trituradora en un área bien ventilada. No coloque la astilladora-trituradora cerca de respiraderos o ingestas donde humos del escape podrían ser atraídos a espacios confinados o ocupados. Considere cuidadosamente las corrientes de viento y el aire al colocar la unidad. Permita que la unidad se enfríe correctamente antes de transporte o el almacenamiento. La astilladora-trituradora debe estar sobre una superficie seca, nivelada con buen equilibrio. (Aunque no este en funcionamiento) NO trabaje en lodo, hielo, pasto alto, arbustos o nieve. NO trabaje sobre asfalto, ladrillo, piedra, concreto u otras superficies de endurecidas. NO posicione la unidad junto o frente a cualquier edificio, pared o cerca, que podría causar cualquier proyectil a rebotar hacia el operador o a espectadores.

**⚠ ADVERTENCIA**

Durante la operación el humo del escape y el silenciador estará caliente. Si enfriamiento adecuado y espacio para respiración no están suministradas, o si la astilladora-trituradora esta bloqueada o contenida, temperaturas se calientan demasiado y puede causar un incendio.

## Area de Trabajo

Siempre opere la astilladora-trituradora en el exterior en un lugar grande y abierto en tierra solida que permitirá buen equilibrio y ventilación. Mantenga limpio y aclarado el área alrededor de la astilladora-trituradora en todo momento. Asegure que no haya mascotas, niños o espectadores en el área inmediata o alrededor en todo momento. Escombros y proyectiles pueden ser lanzados hasta 22,9 m (75 pi) in diámetro en todas las direcciones alrededor de la astilladora-trituradora. Asistentes deben estar fuera del área donde se lleva a cabo el astillado y la trituración. El operador debe estar en el área de seguridad en todo momento cuando la bujía esta conectada y/o el motor esta en marcha.



**⚠ PELIGRO**

Nunca se pare directamente al frente del conducto de astillar o el conducto del deflector. No se incline o cruce por encima del conducto de trituración. Escombros y proyectiles pueden ser lanzados a través de estas áreas y pueden causar daños o lesiones.

## Inspeccione la Astilladora-Trituradora antes de cada uso

1. Asegure que el cable de la bujía ha sido desconectado y el motor este puesto a tierra.
2. Visualmente inspeccione todos los accesorios y conductos para conexiones flojas, grietas, desgaste u otros daños.
3. NO haga funcionar la astilladora-trituradora si existe algún indicio de daño a las piezas o la unidad.
4. NO haga funcionar la astilladora-trituradora si hay cualquier obstrucción en los conductos. Retire todos los escombros antes de la operación.
5. Inspeccione el motor y asegúrese de que el nivel de aceite y nivel de combustible son correctos antes de operar.
6. Limpie e inspeccione el parachispas regularmente (siga el programa de mantenimiento del parachispas).
7. Inspeccione la bolsa recolectora por agujeros o daños. Nunca use una bolsa de recolección dañada.
8. Inspeccione el área de trabajo por distracciones o elementos que puedan prevenir la seguridad del operador o operación apropiada.

### PELIGRO

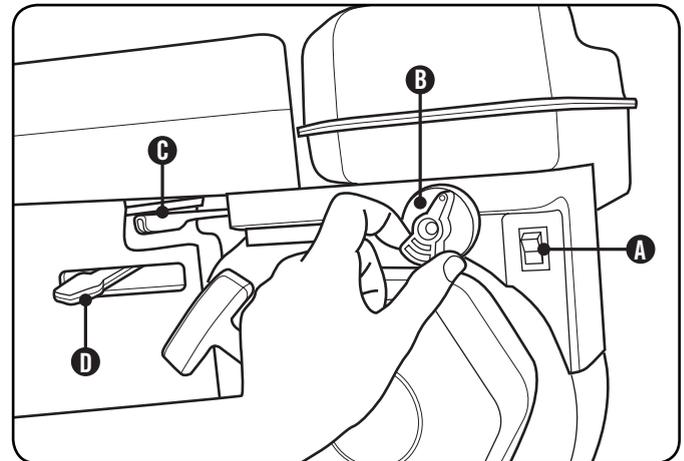
NO opere una astilladora-trituradora dañada, o una con partes dañadas o sueltas. El operar una unidad dañada o con piezas sueltas puede causar lesiones al usuario o daños al producto. Asegúrese de que todas las piezas están en buenas condiciones y seguras antes de la operación.

## Arranque del Motor

1. Cerciérese de que la astilladora-trituradora esté en una superficie plana y nivelada.
2. Vuelva a conectar el cable de la bujía. Asegure de que la conexión esta segura.
3. Coloque el interruptor del motor en la posición de encendido "ON" (A).
4. Gire la válvula de combustible a la posición "ON". (B)
5. Gire la palanca de arranque (C) a la posición central.
6. Mueva la palanca del ahogador (D) hasta la posición de difusión "Choke."

## Arranque del Motor Continuación

7. Tire lentamente el cable del arrancador hasta sentir resistencia, luego jálalo rápidamente. **VER NOTA ABAJO.**
8. A medida que el motor se calienta, mueva la palanca del ahogador (D) hacia la posición de funcionamiento "Run."
9. Gire la palanca de arranque a la posición "Fast" (rápido). (C)



### NOTA

Mantenga la palanca del ahogador en la posición "Choke" por sólo un tirón de la cuerda de arranque. Después de un primer empuje, mueva la palanca a la posición "Run" hasta los próximos tres tirones de la cuerda de arranque. El exceso de estrangulación provoca falla en la bujía / la inundación del motor debido a la falta de aire entrante. Esto hará que el motor no arranque.

### NOTA

Si el motor arranca pero no funciona, verifique que la astilladora-trituradora esté en una superficie plana y nivelada. El motor está equipado con un sensor de aceite bajo, el cual le impedirá funcionar cuando el nivel del aceite esté por debajo del nivel umbral.

### NOTA

Al tirar la cuerda de retroceso hará que el impulsor gire y esto causará ruidos. Estos ruidos son normales y deberán producirse cuando el impulsor gira.

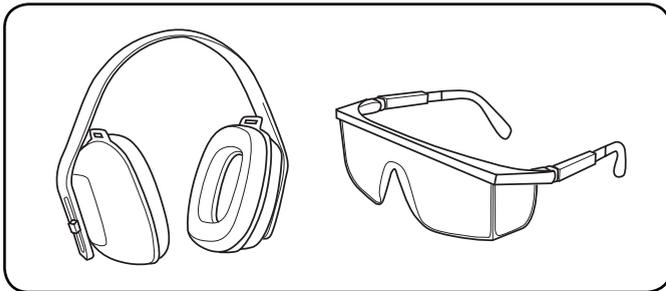
# OPERACIÓN

## Operación de la Astilladora-Trituradora

### PELIGRO

Esta maquina tiene cuchillas giratorias capaces de amputar partes del cuerpo. Esta maquina también puede lanzar objetos a alta velocidad y a larga distancia. Ejercite extrema precaución cuando opere la astilladora-trituradora. Nunca inserte partes del cuerpo o objetos extraños en los conductos en momento alguno. Nunca vea directamente dentro de los conductos, ya que proyectiles podrán ser lanzados.

1. Use siempre protección ocular y auditiva, ropa y calzado de seguridad y equipo de seguridad adecuado.



2. Ponga bloques en las ruedas y ponga ambos soportes de apoyo en la posición hacia abajo para prevenir el movimiento involuntario de la astilladora-trituradora durante la operación.
3. Amarre el cabello largo. No use ropa suelta o joyas.
4. Asegúrese de que las zonas circundantes, inmediatas y zonas seguras estén libres de distracciones y escombros
5. No trate de astillar o triturar el material que es mas grande de lo especificado. Esto puede dañar la unidad o causar lesiones.
6. Asegúrese de que los materiales que van a ser astillados o triturados estén libres de cualquier roca, basura, metales y otros objetos extraños.
7. Asegúrese de que la madera que será astillada se ha "recortado" y no tienen ninguna rama excesiva.
8. Asegúrese de que al madera que será astillada o hojas no estén "mojadas" ya que esto puede obstruir los conductos.
9. Mantenga todos los conductos, deflectores y protectores montados y en su lugar en todo momento.

## Operación de la Astilladora-Trituradora Continuación

### PELIGRO

Si el impulsor o cuchillas golpean un objeto extraño, pare el motor inmediatamente. No lo continúe usando hasta que los conductos y unidad han sido inspeccionados completamente. No intente desatascar cualquier atasco o conducto mientras que el motor está en marcha o está conectado el cable de bujía.

### ADVERTENCIA

SIEMPRE use la astilladora-trituradora para su uso previsto solamente. La astilladora-trituradora debe usarse solamente para astillar ramas de 7,6 cm (3 pulg.) o menos de diámetro, o triturar las hojas y arbusto. NO astille lo que es más grande que 7,6 cm (3 pulg.) de diámetro.

NUNCA modifique, altere o cambie la astilladora-trituradora en cualquier modo. Modificaciones anularán la garantía y pueden resultar en daños o lesiones.

NO modifique ni cambie el motor y velocidades de operación. Estos cambios pueden causar problemas de seguridad.

SÓLO opere la astilladora-trituradora en luz del día. Nunca opere o permita que cualquiera otra persona opere la astilladora-trituradora mientras está bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.

NUNCA descuide la astilladora-trituradora mientras el motor está en marcha.

Evite el contacto con el silenciador, ya que puede causar quemaduras serias.

### NOTA

Siempre este al tanto de quien o que esta al inmediato o alrededor del área de la astilladora-trituradora. Operadores solamente deberán trabajar en el área de seguridad.

## Consejos de Astillar y Triturar

### Astillar

1. Asegúrese que la madera sea menos que 7,6 cm (3 pulg.) en diámetro.
2. Asegúrese que la madera este seca.
3. Asegúrese que las ramas pequeñas han sido podadas para la madera.
4. Asegúrese que las piezas son suficiente largas para ser alimentadas por el conducto.
5. Piezas largas pueden ser rotadas y alternamente insertadas y retractadas mientras son alimentadas.
6. Siempre mantenga el control con dos manos sobre lo que esta siendo alimentado para prevenir que este "girando" alrededor.
7. Estar parado en el área de seguridad va a prevenir cualquier daño o lesión si alguna pieza es expulsada para atrás fuera del conducto.

### ADVERTENCIA

Nunca inserte piezas más grandes que 7,6 cm (3 pulg.) en diámetro ya que puede causar daños o lesiones.

Pedazos pequeños pueden ser alimentados con cuidado usando una pedazo grande. Nunca inserte un pedazo pequeño usando las manos.

Si pedazos grandes no se astillan, son empujados fuera de la astilladora, o no pueden ser controlados, remuévalos al instante.

Nunca alimente más de una rama o pedazo de madera en el conducto a la vez

### Triturar

1. Insertando cargas pequeñas a la vez va a prevenir la sobrecarga del conducto.
2. Asegúrese que el material este seco.
3. Asegúrese que el material este libre de basura, metal, rocas, y objetos extraños.
4. El flujo de aire atraerá cargas dentro del conducto, empujando o forzando la carga no es necesario.
5. Ramas mas grandes que 1,3 cm (½ pulg.) en diámetro no son recomendadas, ya que pueden causar daños a las cuchillas.
6. Viñas no son recomendadas ya que pueden atascar o dañar las cuchillas.

## Consejos de Astillar y Triturar Continuación

### ADVERTENCIA

Nunca inserte ningún artículo para "asistir" en la alimentación de carga alguna.

Nunca inserte completamente material mojado en el conducto. Si el material esta "húmedo", entonces altere con cargas secas para la prevención de un atascamiento.

### NOTA

Después de que todo el material ha sido procesado es recomendado que la unidad corra por un periodo corto para sacar cualquier material que haya sobrado en los conductos o en las cuchillas.

## Desatascando el conducto de trituración

Si el conducto de trituración se atasca un poco, agarre la manija firmemente y agite la unidad hacia delante y hacia atrás para intentar desatascar o mover el material que pueda estar causado el atascamiento. Esto puede ayudar a aflojar y mover el material mejor hacia las cuchillas y el impulsor. Si no funciona el mover la unidad, entonces:

1. Apague la unidad.
2. Gire la válvula de combustible a la posición "OFF" (apague).
3. Desconecte el cable de la bujía.
4. Usando la manos, remueva el material que siga encima del conducto del triturador. NO meta las manos dentro del conducto, solo remueva el material en la parte de arriba.
5. Usando una rama, u otro pedazo de madera menos que 1,3 cm (½ pulg.) en diámetro, intente aflojar el material.
6. Una vez librado, remueva la rama, vuelva a conectar el cable de la bujía, gire la válvula a la posición "ON" y encienda el motor.

### NOTA

Si el atasco aparenta ser serio, apague el motor, desconecte el cable de la bujía, y permita que la unidad se enfríe antes de drenar el combustible y abriendo la caja de las cuchillas para remover el material atascado.

# OPERACIÓN

## Vaciando la bolsa de recolección.

1. Gire la palanca de aceleración a la posición “slow” (despacio)
2. Pare el motor
3. Gire la válvula de combustible a la posición “OFF” (apagado)
4. Desconecte el cable de la bujía.
5. Usando sus manos, suelte el lazo en la bolsa de recolección.
6. Remueva la bolsa de recolección del conducto deflector y vacíe la bolsa.
7. Una vez vaciada, reconecte la bolsa de recolección tirando el lazo y apretándolo, después reconecte el cable de la bujía, gire la válvula de combustible a la posición “ON” (encendido), y reencienda el motor.

### NOTA

No deje que la bolsa de recolección se llene a capacidad antes de vaciar. Se recomienda vaciar la bolsa antes de que se llene completamente para minimizar el daño a la bolsa.

## Parada del motor

1. Gire la palanca de aceleración a la posición “slow” (despacio)
2. Gire la válvula de combustible a la posición “OFF” (apagado)
3. Deje en funcionamiento el motor hasta que la falta de combustible detenga la marcha del motor. Por lo general, esto toma unos pocos minutos.
4. Coloque el interruptor del motor en la posición de apagado “Off”.
5. Desconecte el cable de la bujía,

**Importante :** Asegúrese de que la Válvula de Combustible y el Interruptor del Motor/Encendido estén siempre en posición “OFF” cuando el motor no esté en funcionamiento.

### NOTA

Si el motor no se va a utilizar durante un período de dos (2) semanas o más, vea la sección de almacenamiento para proceder al adecuado almacenamiento del motor y del combustible.

### NOTA

Mientras el motor se apaga y las cuchillas dejan de girar, unos ruidos se pueden producir dentro de la caja de las cuchillas, estos son normales, pero cualquier ruido extraño puede ser algún daño y debe inspeccionar la unidad

## Operación a gran altura

La densidad del aire a elevada altitud es menor que a nivel del mar. La potencia del motor se reduce a medida que disminuyen la masa de aire y la relación aire-combustible. La potencia del motor y la salida se reducirán aproximadamente un 3½% por cada 1000 pies de elevación sobre el nivel del mar. Esto es una tendencia natural y no puede cambiarse ajustando el motor. A altitudes elevadas también pueden producirse altas emisiones de escape debido al mayor enriquecimiento de la relación aire-combustible. Entre otros problemas de elevada altitud pueden incluirse arranque difícil, mayor consumo de combustible y suciedad en las bujías. Para solucionar problemas de elevada altitud que no sean la pérdida natural de potencia, Champion Power Equipment puede proporcionar un surtidor principal de carburador para elevada altitud. Comuníquese con el Servicio al Cliente para obtener el surtidor principal alternativo y las instrucciones de instalación. Dichas instrucciones están disponibles también en el Boletín Técnico (Technical Bulletin) en el sitio web de Champion Power Equipment. En la tabla siguiente aparece el número de parte y la altitud mínima recomendada para usar el surtidor principal de carburador para elevada altitud. Para escoger el surtidor principal de altura correcto, es necesario identificar el modelo del carburador. A estos fines, hay un código estampado en un lateral del carburador. Seleccione el número correcto del repuesto del surtidor principal correspondiente al código del carburador que se encuentra en su carburador particular.

Código del carburador	Surtidor principal	Número de parte	Altitud
P23-1-Z	Estándar	46.131017.01.Z	4500 pies (1372 metros)
	De Altitud	46.131017.01.01.Z	
P23-1-H	Estándar	46.131017.01.H	
	De Altitud	46.131017.01.01.H	
P23-1-Y	Estándar	46.131017.01.Y	
	De Altitud	46.131017.01.01.Y	

### ⚠️ ADVERTENCIA

La operación con el surtidor principal alternativo a elevaciones inferiores a las mínimas recomendadas puede dañar el motor. Para operaciones a elevaciones inferiores, debe usarse el surtidor principal estándar. Hacer funcionar el motor con la configuración incorrecta a una altitud dada puede aumentar sus emisiones y disminuir la eficiencia y el rendimiento del combustible.

El propietario/operador debe realizar todo el mantenimiento periódico.

## **⚠ PELIGRO**

Siempre desconecte el cable de la bujía durante los tiempos de inactividad, limpieza y mantenimiento. Esto previene cualquier encendido accidental que pueda causar daños o lesiones.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Nunca opere una astilladora-trituradora dañada o defectuosa.

## **⚠ ADVERTENCIA**

El mantenimiento incorrecto anulará la garantía.

## **🗨 NOTA**

Para obtener asistencia de servicio o repuestos, llame a nuestra línea de ayuda al **1-877-338-0999**

Complete oportunamente todo el mantenimiento programado. Corrija todos los problemas antes de operar la astilladora-trituradora

## Mantenimiento del motor

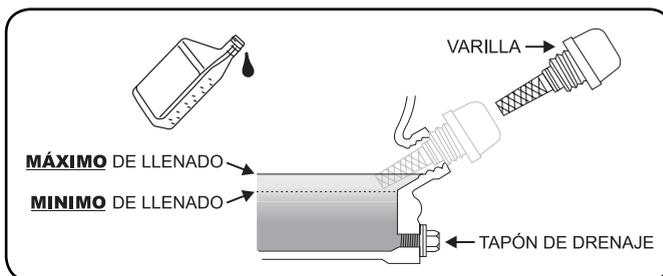
Para evitar arranques accidentales, retire y ponga a tierra el cable de la bujía antes de realizar cualquier tipo de servicio.

### Aceite

Cambie el aceite cuando el motor esté tibio. Consulte las especificaciones de aceite para seleccionar el aceite adecuado según su entorno de operación.

1. Retire el tapón de drenaje de aceite con un dado de 15 mm y una extensión. (No incluida)
2. Deje que el aceite se drene completamente.
3. Vuelva a colocar el tapón.
4. Retire la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite para agregar el aceite.
5. Agregue 1,1 L (1,2 cuartos de galón) de aceite y vuelva a colocar la tapa de llenado/varilla indicadora de aceite. **NO SOBRE LLENE**
6. Deseche el aceite usado en una planta aprobada para el tratamiento de desechos.

### Aceite Continuación



## **🗨 NOTA**

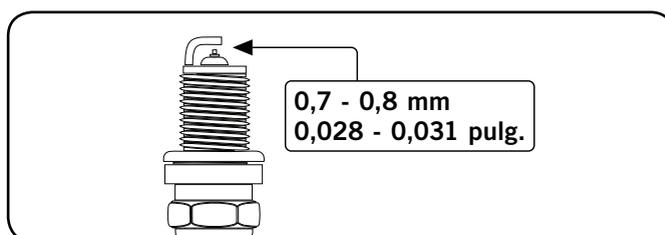
Una vez que el petróleo ha sido añadido al motor, el nivel de aceite debe ser de 1-2 hilos por debajo del orificio de llenado. Si se usa la varilla para comprobar el nivel de aceite, **NO** atornille la varilla de medición durante la comprobación.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Aceite usado es un producto de deshecho peligroso que debe ser desechado apropiadamente. No la descarte con el deshecho del hogar. Verifique con autoridades locales, centro de servicio o una agencia para el reciclaje/desecho seguro.

### Bujías

1. Retire de la bujía el cable de la misma bujía.
2. Use una llave de bujías (no incluida) para retirarla.
3. Revise el electrodo en la bujía. Debe estar limpio y no desgastado para producir la chispa de encendido.
4. Cerciórese de que la abertura de la bujía sea de 0,7 – 0,8 mm (0,028 - 0,031 pulg.).



5. Consulte a la sección de bujías en la página de Especificaciones cuando reemplaze la bujía.
6. Atornille cuidadosamente la bujía en el motor.
7. Use una llave de bujías (no incluida) para instalarla firmemente.
8. Conecte el cable de nuevo a la bujía.

# MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

## Filtro de Aire

1. Desatornille la tuerca de ala y remueva la tapa del filtro.
2. Remueva el soporte y el elemento de espuma.
3. Golpee el elemento de espuma para remover polvo y tierra. Use un compresor de aire (25 PSI) para quitar escombros.
4. Para el elemento de espuma: Lave en detergente de liquido y agua. Estruja y seque con un paño limpio.
5. Sature en aceite limpio.
6. Estruja en un trapo limpio y absorbente para remover el eceite excesivo.
7. Reensamble los elementos y el soporte.
8. Ponga de nuevo la tapa del filtro de aire y apriete en su lugar.
9. Apriete las tuercas de ala.

## Mantenimiento de la astilladora-trituradora

Asegúrese de que la astilladora-trituradora se mantenga limpia y almacenada adecuadamente. Sólo opere la unidad en una superficie plana, en un entorno operativo limpio y seco. No exponga la unidad a condiciones extremas, exceso de polvo, suciedad, humedad o corrosivos vapores.

Inspeccione todos los conductos de ventilación y las ranuras de enfriamiento para asegurar que estén limpios y sin obstrucciones.

Inspeccione todos los conductos y bastidor y asegúrese que estén libres de suciedad, polvo y escombros. Verifique y apriete todos los tornillos y tuercas. Es posible que las conexiones al vibrar se suelten con el tiempo.

## Limpieza

### ⚠ PRECAUCIÓN

**NO** use una manguera de jardín o agua para limpiar la astilladora-trituradora

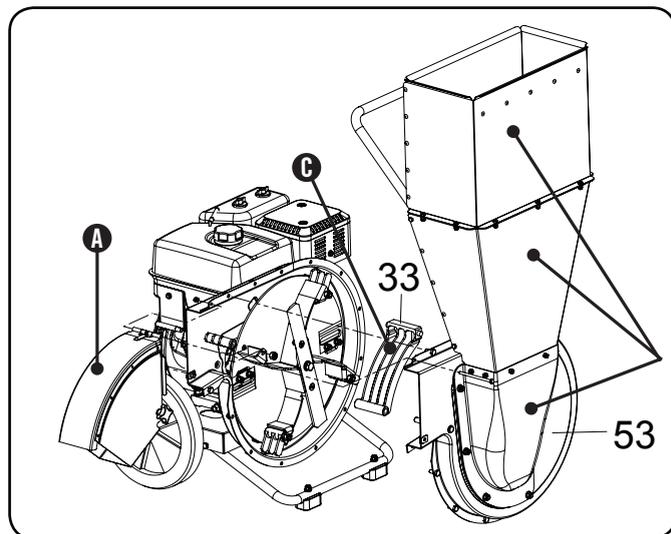
El agua puede ingresar por las ranuras de ventilación y dañar los devanados de la astilladora-trituradora.

Limpie los escombros de los conductos y el motor. Use un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores del motor y la astilladora-trituradora.

Use un cepillo de cerdas suaves para eliminar la suciedad y el aceite. Use un compresor de aire (25 PSI) para despejar la suciedad y los desechos del motor. Limpie todas las piezas metálicas con un trapo aceitado para evitar la oxidación y la corrosión.

## Limpieza de la Caja de Cuchillas y Impulsor

1. Asegure que el cable de la bujía este desconectado.
2. Desconecte la caja de retroceso en frente del motor.
3. Desconecte el conducto deflector (#36) (A)
4. Desconecte los conductos de triturar superiores (#44) y inferiores (#50), la guia de entrada (#51) y la caja exterior de las cuchillas giratorias (#53), todas juntas. (B)
5. Desconecte el protector de trituración (#33). (C)
6. Use un compresor de aire (25 PSI) o un cepillo para limpiar todo el conjunto interior de las cuchillas giratorias (#22), conjunto del impulsor (#28), cuchillas giratorias (#26), y las cuchillas de trituración (#29)
7. Una vez que todo el escombro y polvo se haya soplado fuera o removido, reconecte el protector del triturador, caja exterior de las cuchillas giratorias, guia de entrada, conjunto del conducto de triturar, y el conducto del deflector, asegurándose que los tornillos y tuercas esten ajustadas. No sobre apriete.



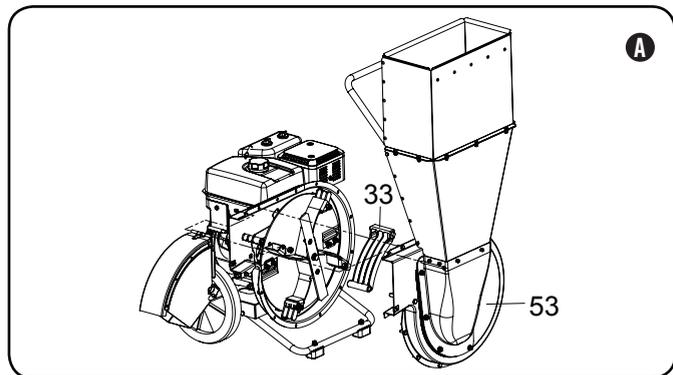
### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice la astilladora-trituradora si alguna parte se pierde o se daña durante la limpieza. Reemplace las partes perdidas o dañadas antes del uso. No utilice la astilladora-trituradora si alguna parte se afloja, no entra correctamente o no esta montada correctamente.

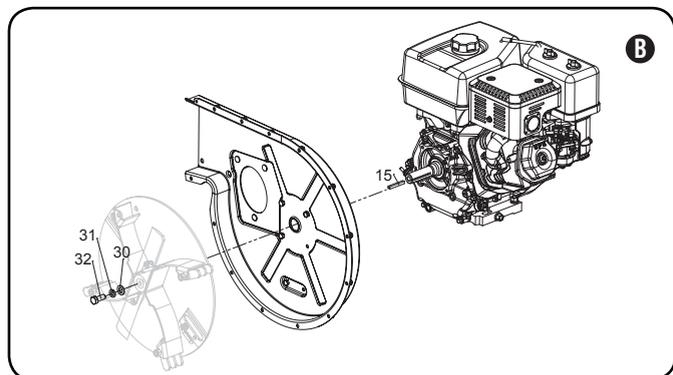
### Afilado de las Cuchillas

Afilado de la cuchilla de trituración, cuchillas giratorias y cuchillas de astillar son requeridos de mantenimiento a realizarse por un centro de servicio profesional o propietarios con conocimiento y experiencia solamente. Afilado de las cuchillas mantendrá la astilladora-trituradora desempeñando en una mayor calidad que con las cuchillas desafiladas. Cuchillas filosas astillarán y triturarán material más rápido y más fácil y causará que el motor y otras partes trabajen menos. Las hojas no están cubiertas por garantía ya que son un elemento de desgaste y por lo tanto, deben afilarse periódicamente para mantener su filo y para asegurar una mayor duración de las cuchillas, otras piezas y el motor.

1. Asegúrese de que está desconectado el cable de bujía.
2. Desconecte la caja de retroceso en el frente del motor.
3. Para llegar a las cuchillas y el impulsor, debe remover la caja exterior de las cuchillas giratorias(#53). Debe seguir los pasos en la sección de limpieza en la caja de las cuchillas giratorias e impulsor para removerlas al igual que el protector de la trituradora(#33). (A)

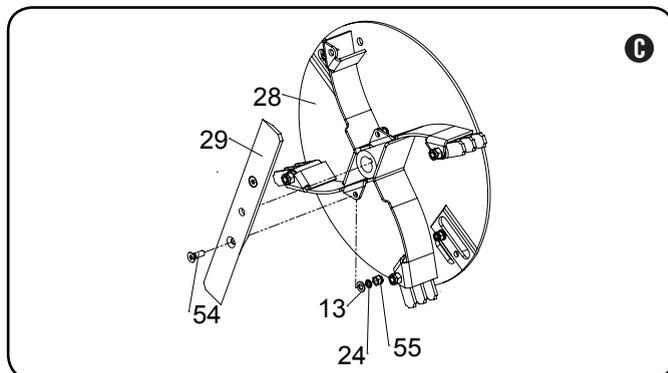


4. Una vez que se haya removido la caja de las cuchillas giratorias y el protector de la trituradora, remueva el tornillo 7/16 (#32), arandela de sujeción de 7/16 (#31) y arandela  $\varnothing 12$ (#30) del árbol de levas del motor.(B)
5. NO remueva la llave plana (#15) cuando este removiendo los tornillos y arandelas.

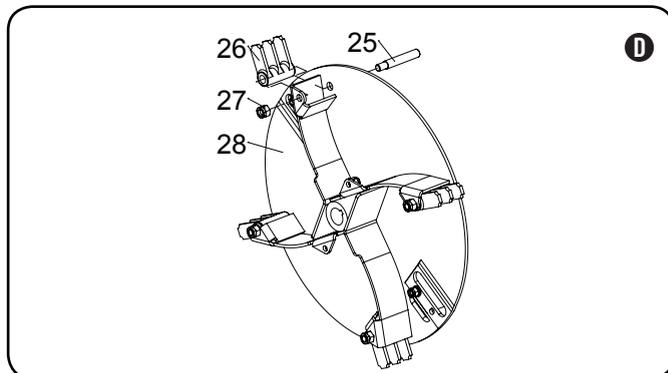


### Afilado de las Cuchillas Continuación

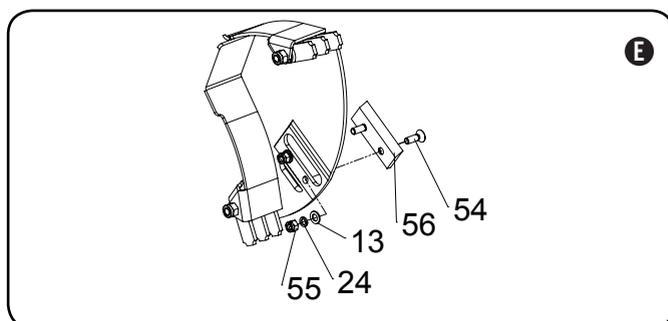
6. Una vez que el tornillo de 7/16, arandela de sujeción, y arandela hayan sido removidos, el impulsor (#28) puede removerse del árbol de levas del motor.
7. Al remover el impulsor hará mas fácil remover y afilar la cuchilla de la astillar, cuchillas giratorias, y cuchillas de trituración.
8. Para remover la cuchilla de trituración (#29), desatornille los pernos M8x25 (#54), arandelas  $\varnothing 8$  (#13), arandelas de sujeción (#24), y tuercas de seguridad M8 (#55). (C)



9. Para remover las cuchillas giratorias (#26), desatornille la contratuerca M10 (#27) de el pasador del brazo (#25). (D)
10. Repita para las 4 cuchillas giratorias.



11. Para remover la cuchilla de astillar (#56), desatornille la tuerca de seguridad M8 (#55), arandela de sujeción  $\varnothing 8$  (#24), arandela  $\varnothing 8$  (#13) del perno M8x25 (#54). Cada cuchilla de astillar esta asegurada con 2 pernos M8x25, arandela de sujeción, arandela y tuerca de seguridad.(E)
12. Repita para el la segunda cuchilla de astillar.



# MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

## Programa de mantenimiento

Siga los intervalos de servicio indicados en el siguiente programa. Dé servicio al generador más frecuentemente cuando lo opere en condiciones adversas.

Comuníquese con nuestra línea de ayuda llamando al **1-877-338-0999** para ubicar al proveedor de servicio más cercano certificado por Champion Power Equipment a fin de satisfacer sus necesidades de mantenimiento para el generador o el motor.

Cada uso o diariamente	
	Revise el nivel del aceite
	Limpie alrededor de la entrada de aire y el silenciador
	Inspeccione el filtro de aire
	Inspeccione por partes flojas o dañadas
	Inspecciones todos los conductos
Primeras 5 horas	
	Cambie el aceite (periodo de asentamiento)
Cada 25 horas o 1 mes	
	Cambie el aceite
	Limpie el filtro de aire
	Inspeccione todas las cuchillas, afile si es necesario
Cada 50 horas o cada 6 meses	
	Limpie/ajuste la bujía
	Inspeccione el ventilador de enfriamiento
Cada 100 horas o cada año	
	Revise/ajuste el espacio de la válvula *
	Limpie el tanque de combustible y el filtro *
Cada 200 horas o cada 2 años	
	Inspeccione/reemplace la línea de combustible *
	Cambie la bujía
Cada 250 horas	
	Limpie la cámara de combustión *

\*Debe ser llevado a cabo por propietarios con conocimiento o experiencia, o bien un proveedor de servicio certificado por Champion Power Equipment

## Almacenamiento

Siempre desconecte el cable de la bujía durante los tiempos de inactividad, limpieza y mantenimiento. Esto previene cualquier encendido accidental que pueda causar daños o lesiones.

### ADVERTENCIA

Nunca guarde la astilladora-trituradora junto a artefactos donde haya una fuente de calor o llama expuesta, chipas o luces piloto porque pueden encender los vapores de la gasolina.

NO guarde la astilladora-trituradora cerca de fertilizantes ni de ningún material corrosivo.

Los vapores de la gasolina pueden encenderse incluso con el tanque de gasolina vacío.

## Almacenamiento de la Astilladora-Trituradora

1. La astilladora-trituradora necesita enfriarse por los menos 5 minutos antes de almacenar
2. Limpie la astilladora-trituradora antes de almacenarla como se indica en la sección de Mantenimiento
3. Almacene la unidad en un lugar limpio, seco y fuera de la luz directa solar.

## El motor almacenado por menos de 30 días

4. Agregue un estabilizador dentro del tanque de combustible.
5. Haga funcionar la astilladora-trituradora durante unos pocos minutos de manera que el combustible tratado circule por el sistema de combustible y el carburador.
6. Gire la válvula del combustible a la posición "OFF" (apagado)
7. Deje que la astilladora-trituradora funcione hasta que la falta de combustible haga detener el motor. Esto por lo general lleva algunos pocos minutos.
8. La astilladora-trituradora necesita enfriarse completamente antes de su limpieza y almacenamiento.
9. Limpie la astilladora-trituradora de acuerdo con las instrucciones en la sección Mantenimiento.

## El motor almacenado por mas de 30 días

1. Agregue un estabilizador de combustible adecuadamente formulado al tanque.
2. Haga funcionar la astilladora-trituradora durante unos pocos minutos de manera que el combustible tratado circule por el sistema de combustible y el carburador
3. Gire la válvula de combustible a la posición "OFF". (apagado)
4. Deje que la astilladora-trituradora funcione hasta que la falta de combustible haga detener el motor. Esto por lo general lleva algunos pocos minutos.
5. La astilladora-trituradora necesita enfriarse completamente antes de su limpieza y almacenamiento.
6. Limpie la astilladora-trituradora de acuerdo con las instrucciones en la sección Mantenimiento.
7. Cambie el aceite.
8. Retire la bujía y vierta aproximadamente 14,8 mL (½ onza) de aceite en el cilindro. Haga girar el motor lentamente para distribuir el aceite y lubricar el cilindro

## Especificaciones de la Astilladora-Trituradora

- Diámetro máximo de material Astillado . . . . 7,6 cm (3 pulg.)
- Diámetro máximo de material Triturado . . . . 1,3 cm (1/2 pulg.)
- **Dimensiones**
- Peto Bruto . . . . . 103 kg (227,1 lb.)
- Peso Neto . . . . . 87 kg (191,8 lb.)
- Altura . . . . . 125,5 cm (49,4 pulg.)
- Ancho . . . . . 91,1 cm (35,9 pulg.)
- Largo . . . . . 89,2 cm (35,1 pulg.)

## Especificaciones del Motor

- Modelo . . . . . YF182F-000
- Cilindrada . . . . . 338 cc
- Tipo . . . . . 4-tiempos OHV
- Tipo de arranque . . . . . Retroceso

## Combustible

La capacidad de combustible es de 6,2 L (1,6 galones). Use gasolina regular sin plomo de 85 octanos como mínimo y un contenido de etanol de menos de 10% en volumen.

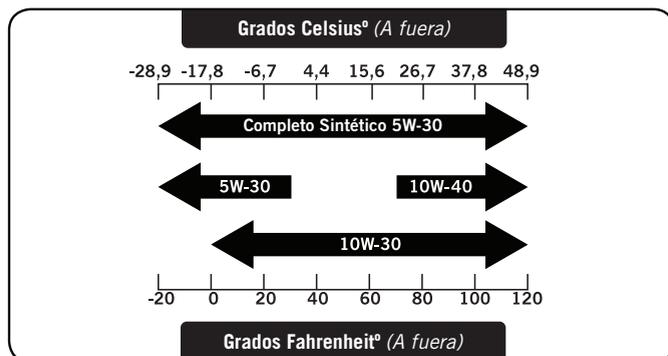
## Aceite

Utilice aceite de automóvil 10W-30

La capacidad del aceite es de 1,1 L (1,2 qt.).

**NO SOBRE LLENE.**

Consulte la tabla siguiente para los tipos de aceite recomendados para su uso en la astilladora-trituradora.



## NOTA

El clima va a afectar rendimiento del aceite del motor y del motor. Cambie el tipo de aceite de motor usado en base a las condiciones climáticas en función de las necesidades del motor.

## Bujías

**Bujías OEM:** NHSP F6RTC

**Recomendado reemplazo de la bujía:**

NGK BPR6ES or equivalent

Cerciórese de que la abertura de la bujía sea de 0,7 - 0,8 mm (0,028 – 0,031 pulg.).

## Espacio de la válvula

– Entrada: 0,13 – 0,17 mm (0,005 – 0,007 pulg.)

– Salida de: 0,18 – 0,22 mm (0,007 – 0,009 pulg.)

Nota: boletín técnico sobre el procedimiento de ajuste de la válvula está en [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com).

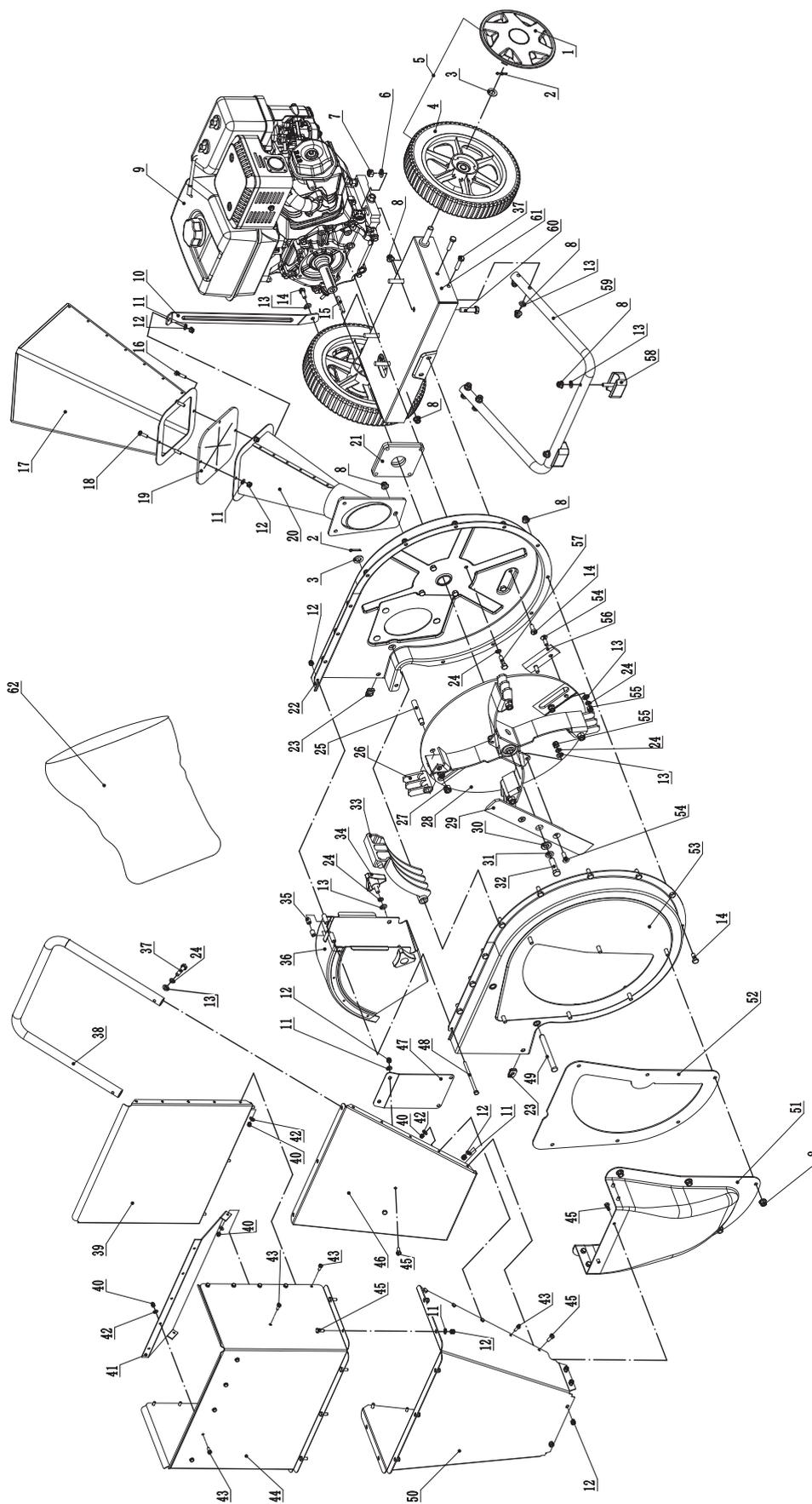
## Un aviso importante sobre temperatura

Su producto Champion Power Equipment está diseñado y clasificado para un funcionamiento continuo a temperaturas ambiente de hasta 40°C (104°F).

Cuando el producto es necesitado, su producto puede ser operado a temperaturas de -15°C (5°F) a 50°C (122°F) por periodos breves. Si el producto esta expuesto a temperaturas fuera de este rango durante su almacenamiento, debería colocarse dentro de este rango nuevamente antes de su operación. En cualquier caso, el producto siempre debería operarse en exteriores, en un área bien ventilada lejos de puertas, ventanas y otras aperturas.

# ESPECIFICACIONES

## Diagrama de Partes

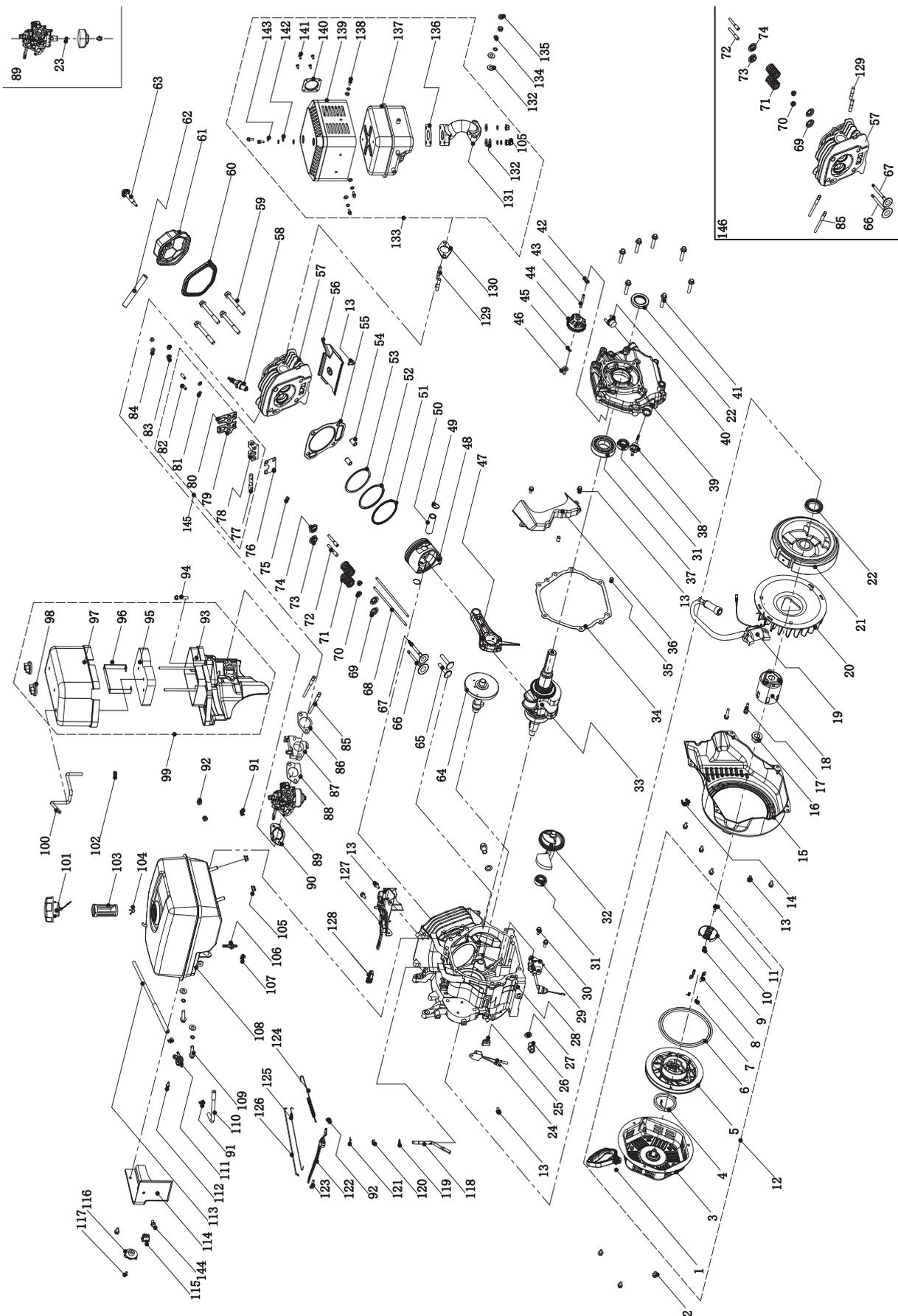


#	Número de Parte	Descripción	Ctd
1	601.201702.00.48	Tapa de la rueda, amarillo	2
2	1.91.3220	Pasador, Ø3.2 X 20	3
3	1.97.1.13	Arandela, Ø13	3
4	601.201701.00	Rueda de 12 in.	2
5	601.20170.00.48	Conjunto de rueda de 12 in., amarillo	2
6	1.97.1.10	Arandela, Ø10	4
7	1.6177.1.10	Tuerca, M10	4
8	1.6187.08	Tuerca de brida con reborde, M8	31
9	44.102	Motor	1
10	601.300027.01.1	Soporte del conducto, negro	1
11	1.97.1.06	Arandela, Ø6	26
12	1.6182.06	Contratuerca, M6	27
13	1.97.1.08	Arandela, Ø8	17
14	1.16674.0820	Tornillo, M8 x 20	16
15	2.14.002	Llave plana, 6.3 x 6.3 x 50	1
16	1.5789.0625	Perno de brida, M6 x 25	1
17	601.300120.01.48	Conjunto del conducto de astillado superior, amarillo	1
18	1.5789.0620	Perno de brida, M6 x 20	3
19	601.300103.01	Bloque de goma	1
20	601.300110.01.48	Conjunto del conducto de astillado inferior, amarillo	1
21	601.300600.00.1	Conjunto de la placa del motor, negro	1
22	601.300200.00.1	Conjunto interior de caja de cuchillas giratorias, negro	1
23	2.02.032	Tuerca en u, M8	2
24	1.93.08	Arandela de sujeción, Ø8	14
25	601.303005.00	Pasador de brazo	4
26	601.303003.00.2	Cuchilla giratoria, negro	4
27	1.6182.10	Contratuerca, M10	4
28	601.303100.00.2	Conjunto del impulsor, negro	1
29	601.303004.00	Cuchilla trituradora	1
30	601.300024.00	Arandela	1
31	1.93.12	Arandela de sujeción, Ø12	1
32	2.08.136	Tornillo 7/16 - 20unf	1
33	601.300008.00.2	Rejilla de la trituradora, negro	1

#	Número de Parte	Descripción	Ctd
34	601.300020.00	Llave con manija, M8	2
35	601.300018.00	Espaciador del la bisagra	2
36	601.300400.00.1	Conjunto del deflector del conducto, negro	1
37	1.5789.0835	Perno de brida, M8x35	6
38	601.301703.00.1	Manija del conducto del triturador, negro	1
39	601.301708.00.48	Conjunto superior del conducto del triturador, trasero, amarillo	1
40	1.6182.05	Contratuerca, M5	23
41	601.301704.00.48	Escudo del conducto del triturador superior	1
42	1.97.1.05	Arandela, Ø5	17
43	1.16674.0512.2	Tornillo, M5 x 12	23
44	601.301709.00.48	Conjunto superior del conducto del triturador, frontal, amarillo	1
45	1.5789.0615	Perno de brida, M6x15	22
46	601.301710.00.48	Conjunto inferior del conducto del triturador, trasero, amarillo	1
47	601.300014.00.1	Soporte del conducto del triturador, negro	1
48	1.5782.06100	Tornillo, M6 x 100	1
49	601.300022.00	Pasador de horquilla	1
50	601.301702.00.48	Conjunto inferior del conducto del triturador, frontal, amarillo	1
51	601.300013.00.1	Guía de entrada, negro	1
52	601.300007.00.1	Placa de trituradora, negro	1
53	601.300500.00.1	Conjunto exterior de caja de cuchillas giratorias, negro	1
54	1.70.3.0825	Tornillo de maquina, M8x25	6
55	1.6182.08	Contratuerca, M8	6
56	601.303002.00	Cuchilla de astillar	2
57	2.08.137	Tornillo, 5/16-24 unf	4
58	601.300021.00	Amortiguador de goma	2
59	601.300011.00.1	Soporte del tubo, negro	1
60	1.5783.1040	Tornillo, M10 x 40	4
61	601.300900.00.1	Conjunto del bastidor, negro	1
62	9.1400.001	Bolsa de recolección	1

# ESPECIFICACIONES

## Diagrama de partes del motor



#	Número de Parte	Descripción	Ctd
1	23.061006.01	Manija, retroceso, grande	1
2	1.5789.0608	Tornillo de brida M6 x 8	3
3	46.061100.00.2	Tapa, arranque de retroceso, negro	1
4	45.060005.00	Resorte, arranque de retroceso	1
5	45.061102.00	Carrete, arranque de retroceso	1
6	2.10.003.1	Cuerda Ø4 x 1550, negro	1
7	45.060003.00	Resorte, trinquete	2
8	45.060002.00	Trinquete de arranque, acero	2
9	45.060009.00	Resorte, guía del trinquete	1
10	45.060007.00	Guía del trinquete	1
11	45.060008.00	Tornillo, guía del trinquete	1
12	46.061000.01	Conjunto de retroceso	1
13	1.5789.0612	Tornillo de brida M6 x 12	11
14	2.05.003	Abrazadera Ø11,5 x 10	1
15	46.080100.00.48	Tapa del ventilador, amarillo	1
16	2.02.007	Tuerca M16 x 1,5	1
17	1.5789.0629	Tornillo de brida M6 x 29	2
18	45.060001.00	Polea, arranque	1
19	46.123000.01	Bobina de arranque	1
20	45.080001.00	Ventilador de enfriamiento	1
21	46.120100.03	Volante, manual de comenzar la EPA	1
22	2.11.007	Sellador de aceite Ø35 x Ø52 x 8	2
23	46.131017.01	Jet principal, estandar	1
	46.131017.01.01	Jet principal, altitud	/
24	21.120400.00	Conjunto del diodo	1
25	45.030032.00	Vaina, cable	1
26	2.08.039	Tornillo de drenaje M12 x 1,5 x 15	2
27	2.03.023	Arandela Ø12,5 x Ø20 x 2	2
28	46.030100.00	Cárter	1
29	45.127000.02	Sensor del nivel de aceite	1
30	1.5789.0615	Tornillo de brida M6 x 15	2
31	1.276.6202	Rodamiento 6202	2
32	47.050006.00	Balace de peso	1
33	45.050100.09	Cigüeñal	1
34	46.030008.00	Junta, tapa del cárter	1
35	2.04.001	Pasador Ø9 x 14	2
36	46.080600.00	Guía del aire, extremo derecho	1
37	1.276.6207	Rodamiento 6207	1
38	46.031000.00.48	Varilla del aceite, amarillo	1
39	45.030007.01	Tapa, cárter	1
40	22.031000.01.48	Tapa de llenado de aceite	1
41	1.5789.0840	Tornillo de brida M8 x 40	7
42	2.03.021.1	Arandela Ø6,4 x Ø13 x 1, negro	1
43	45.110013.00	Eje, engranaje del gobernador	1
44	45.110100.00	Engranaje, gobernador	1
45	21.110011.00	Broche, engranaje del gobernador	1
46	45.110012.00	Cojunte, engranaje del gobernador	1
47	47.050200.00	Varilla conectora	1
48	46.050005.01	Pistón	1
49	2.09.004	Anillo de sujeción Ø21 x Ø1	2
50	45.050003.00	Pasador, pistón	1
51	46.050303.01	Aro, aceite	1
52	46.050302.01	Aro, segundo pistón	1
53	46.050301.01	Aro, primer pistón	1
54	2.04.004	Pasador Ø12 x 20	2
55	46.030009.00	Junta, culata del motor	1
56	46.080400.00	Guía del aire, inferior	1
57	46.010100.00	Culata del motor	1
58	2.15.002(F6RTC)	Bujía, F6RTC	1
59	2.08.014	Tornillo de brida M10 x 80	4
60	46.020002.00	Junta, tapa de la culata del motor	1
61	46.021000.00	Tapa, culata del motor	1
62	45.020001.02	Tubo respiratorio	1
63	45.020100.00	Tornillo, tapa de la culata del motor	1
64	46.041000.00	Árbor de levas	1
65	45.040013.00	Alza válvulas	2
66	45.040002.00	Válvula, ingesta	1
67	45.040006.00	Válvula, escape	1
68	46.040005.00	Varilla de empuje	2
69	45.040015.00	Retenedor, resorte de la válvula, abajo	2
70	45.040017.00	Sellador del aceite, válvula	2
71	45.040003.00	Resorte, válvula	2
72	23.040010.00	Tornillo, brazo de balancín	2
73	45.040001.00	Retenedor, resorte de la válvula de la ingesta, arriba	1
74	45.040007.00	Retenedor, resorte de la válvula del escape, arriba	1

#	Número de Parte	Descripción	Ctd
75	45.040008.00	Rotador, válvula del escape	1
76	46.040004.00	Placa de guía, varilla de empuje	1
77	46.040016.00	Eje, balancín	1
78	46.040201.00	Retenedor, balancín	1
79	46.040009.00	Balancín, válvula de la ingesta	1
80	46.040018.00	Balancín, válvula del escape	1
81	1.97.1.06	Arandela Ø6	2
82	22.040012.00	Tornillo, ajuste de la válvula	2
83	1.6177.1.06	Tuerca de brida con reborde M6	2
84	21.040021.00	Contratuercas M6 x 0,5	2
85	2.01.007	Tornillo perno M6 x M8 x 130	2
86	46.130002.20	Junta, aislador	1
87	45.130001.01	Aislador, carburador	1
88	46.130003.00	Junta, carburador	1
89	46.131000.01	Carburador	1
90	45.130004.00	Junta, filtro del aire	1
91	2.06.007	Abrazadera Ø8 x b6	3
92	1.6177.06	Tuerca de brida con reborde m6	3
93	46.091100.01	Base, filtro del aire	1
94	1.5789.0633	Tornillo de brida M6 x 33	1
95	46.091003.08	Elemento, filtro del aire	1
96	46.09102.01	Soporte, filtro del aire	1
97	46.091200.02	Tapa, filtro del aire	1
98	46.091600.01	Tapa de rosca, tapa del filtro del aire	2
99	46.091000.08	Conjunto del filtro del aire	1
100	46.070014.01	Tubo, depósito de combustible al filtro de aire	1
101	24.070100.02	Tapa, tanque de combustible	1
102	2.12.001	Buje de goma Ø7,5 x 7,5	1
103	46.070300.00	Filtro de combustible, tanque de combustible	1
104	2.06.006	Abrazadera Ø7 x Ø1	1
105	1.6187.1.08	Tuerca M8	5
106	21.070600.03	Junta, tubo de combustible	1
107	2.06.016	Abrazadera Ø8,7 x b8	1
108	46.071000.01	Tanque de combustible, negro	1
109	1.5789.0832	Tornillo de brida M8 x 32	2
110	46.070011.00	Tubo, depósito de combustible a la válvula de combustible	1
111	24.070400.00	Válvula de combustible	1
112	1.16674.0512.2	Tornillo de brida M5 x 12	1
113	46.070011.01	Tubo, combustible Gallo Para Carburador	1
114	46.070010.00	Velo, tanque de combustible	1
115	5.1010.003.3	Interruptor de arranque, rojo	1
116	24.070001.00	Perilla con tornillo, válvula de combustible	1
117	1.818.0412	Tornillo M4 x 12	1
118	45.110001.00	Eje, brazo del gobernador	1
119	2.03.019	Arandela Ø8,2 x Ø17, x Ø,8	1
120	2.11.006	Sello del aceite Ø7 x Ø14 x 5	1
121	45.110008.00	Pasador, eje	1
122	45.110003.00	Brazo, gobernador	1
123	2.08.040	Tornillo M6 x 21, brazo del gobernador	1
124	45.110007.00	Resorte, gobernador	1
125	45.110005.00	Resorte, arranque	1
126	45.110006.00	Varilla, gobernador	1
127	46.080300.00	Guía del aire, superior	1
128	24.111008.01	Funda, sujeción	1
129	2.01.005	Tornillo perno M8 x 49	2
130	46.100001.07	Junta, tubo del escape	1
131	46.101001.05	Tubo de escape	1
132	1.848.08	Arandela Ø8	7
133	46.101000.05	Conjunto del silenciador	1
134	1.93.08	Arandela de sujeción Ø8	7
135	1.6175.08	Tuerca M8	2
136	46.101002.05	Arandela, silenciador	1
137	46.101100.05	Conjunto del silenciador	1
138	1.16674.0510	Tornillo de brida M5 x 10	5
139	46.101202.05	Protector del silenciador	1
140	46.101300.05	Rejilla del silenciador	1
141	1.818.046	Tornillo M4 x 6	4
142	1.848.05	Arandela Ø5	5
143	1.859.05	Arandela de sujeción Ø5	5
144	1.5789.0612.3	Tornillo de brida M6 x 12	2
145	46.040200.00	Conjunto de Balancín	1
146	46.010000.00	Conjunto de tapa de la culata	1

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problem	Cause	Solution
El motor no arranca	Sin combustible	Agregue combustible
	Bujía defectuosa	Reemplácela
	Unidad cargada durante el arranque	Retire la carga de la unidad
La astilladora-trituradora arranca, pero funciona bruscamente	Nivel de aceite bajo	Llene el cigüeñal hasta el nivel correcto Coloque la astilladora-trituradora en una superficie plana y nivelada
	Estrangulador en posición incorrecta	Ajústelo
	Palanca del acelerador en la posición incorrecta	Ajústelo
	Cable de la bujía suelto	Conéctelo a la bujía
La astilladora-trituradora se apaga durante la operación	Sin combustible	Llene el tanque de gasolina
	Nivel de aceite bajo	Llene el cigüeñal hasta el nivel correcto. Coloque la astilladora-trituradora en una superficie plana y nivelada
La astilladora-trituradora no puede proporcionar suficiente energía o se sobrecalienta	Ventilación insuficiente	Revise si hay restricción de aire. Cámbielo a un área bien ventilada
El material no se descarga de la maquina	La caja de cuchillas esta atascada	Pare el motor inmediatamente, desconecte la bujía, desarme la caja de las cuchillas giratorias y quite lo atascado.
	Conducto del deflector atascado	Pare el motor inmediatamente, desconecte la bujía, desarme el conducto del deflector y quite lo atascado.
	Bolsa de recolección esta llena	Pare el motor, desconecte la bujía, vacíe la bolsa de recolección.
El tiempo de descarga disminuye o el material de descarga cambia.	Potencia del motor esta baja	Incremente la velocidad
	Cuchillas de astillar, cuchillas de triturar, y cuchillas giratorias no tienen filo.	Pare el motor, desconecte la bujía, desarme la caja de cuchillas y verifique todas las cuchillas. Afile las cuchillas si es necesario.
Vibración excesiva o ruido extraño mientras corre el motor o cuando el material se esta procesando.	Potencia del motor esta alta	Baje la velocidad
	Objeto(s) extraños en los conductos o la caja de cuchillas	Pare el motor inmediatamente, desconecte la bujía, inspeccione todos los conductos y desarme la caja de cuchillas para inspeccionar los objetos extraños.
	Impulsor sobrecargado con material	Permita que el impulsor corra con la carga del material actual antes de agregar mas carga.
	El material esta demasiado seco o grueso para las cuchillas.	Remueva el material inmediatamente,

## Para apoyo técnico adicional :

### Servicio técnico

Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)

Sin costo: 1-877-338-0999

tech@championpowerequipment.com

# GARANTÍA\*

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

## Calificaciones de garantía

Para registrar su producto para la garantía y soporte técnico del servicio de llamadas GRATIS de por vida, por favor visite:  
<https://www.championpowerequipment.com/register>

Para completar la registración, necesitará incluir una copia del recibo de compra como prueba de compra original. La prueba de compra es requerida para servicio de garantía. Por favor regístrese dentro de diez (10) días de la fecha de compra.

## Garantía de reparación/reemplazo

CPE garantiza al comprador original que los componentes mecánicos y eléctricos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de dos años (partes y mano de obra) de la fecha original de compra y 180 días (partes y mano de obra) para uso comercial y industrial. Los gastos de transporte del producto sometido a reparación o reemplazo bajo esta garantía son de exclusiva responsabilidad del comprador. Esta garantía sólo se aplica al comprador original y no es transferible.

## No devuelva la unidad al local de compra

Comuníquese con el servicio técnico de CPE, el cual diagnosticará todo problema por teléfono o correo electrónico. Si el problema no se corrige mediante este método, CPE, a su criterio, autorizará la evaluación, reparación o reemplazo de la parte o componente defectuoso en un centro de servicio de CPE. CPE le proporcionará un número de caso para obtener servicio de garantía. Consérvelo como referencia futura. Esta garantía no cubrirá las reparaciones o reemplazos no autorizados ni efectuados en un taller no autorizado.

## Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre las reparaciones y equipos siguientes:

### Desgaste normal

Productos con componentes mecánicos y eléctricos necesitan partes y servicio periódico para el buen desempeño. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una parte o del equipo en su totalidad.

### Instalación, uso y mantenimiento

Esta garantía no aplicará a partes y/o mano de obra si el producto se ha considerado haber sido mal usado, descuidado, involucrado en un accidente, abusado, cargado más allá de los límites del producto, modificado, inapropiadamente instalado o conectado incorrectamente a cualquier componente eléctrico. El mantenimiento normal no está cubierto por esta garantía y no es requerido de que sea desempeñado en una instalación de servicio o por una persona autorizada por CPE.

## Otras exclusiones

Esta garantía excluye:

- Defectos cosméticos tales como pintura, calcomanías, etc.
- Artículos de desgaste tales como elementos filtrantes, juntas tóricas, etc.
- Partes accesorias tales como baterías de arranque y cubiertas de almacenamiento.
- Fallas debido a desastres naturales y otros sucesos de fuerza mayor que escapen al control del fabricante.
- Problemas causados por partes que no sean repuestos originales de Champion Power Equipment.

Cuando aplicable, esta garantía no se aplica a los productos utilizados para la energía primordial en lugar del su servicio eléctrico.

## Límites de la garantía implícita y daños consecuentes

Champion Power Equipment rechaza toda obligación de cubrir toda pérdida de tiempo, del uso de este producto, flete, o cualquier reclamo incidental o consecuente por parte de cualquier usuario de este producto. ESTA GARANTÍA Y LAS GARANTÍAS ADJUNTAS DE CONTROL DE EMISIONES U.S. EPA y/o CARB (CUANDO APLICABLES) REEMPLAZAN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O CAPACIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

La unidad proporcionada en intercambio quedará sujeta a la garantía de la unidad original. La vigencia de la garantía para la unidad de intercambio se seguirá calculando según la fecha de compra de la unidad original.

Esta garantía le da ciertos derechos legales que pueden cambiar de estado a estado o provincia a provincia. Su estado o provincia puede también tener otros derechos a los cuales usted tenga derecho que no están enlistados en esta garantía.

## Información de contacto

### Dirección

Champion Power Equipment, Inc.  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670 EE.UU.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### Servicio al cliente

Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)  
Sin Costo: 1-877-338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
No. Fax: 1-562-236-9429

### Servicio técnico

Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)  
Sin Costo: 1-877-338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)  
24/7 Tech Support: 1-562-204-1188

\*Excepto como de otra manera estipulado en cualquier de las siguientes garantías del sistema de control de emisiones (cuando aplicables) adjuntas para el Sistema de Control de Emisiones: Agencia de la Protección Ambiental de EE.UU. (EPA) y/o Consejo de Recursos del Aire de California (CARB).

**CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. (CPE),  
AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE ESTADOS UNIDOS (EPA DE EE. UU.)  
GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES**

El motor de Champion Power Equipment (CPE) cumple con las regulaciones de emisiones de la EPA.

**SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES RESPECTO DE LA GARANTÍA:**

La EPA de EE. UU. Y CPE se complacen en explicar la Garantía federal de sistemas de control de emisiones en su motor todoterreno pequeño 2019 y el equipamiento impulsado por el motor. Los motores y equipos nuevos se deben diseñar, construir y equipar, en el momento de la venta, para cumplir con las regulaciones de la EPA de EE. UU. para los motores todoterreno pequeños. CPE garantiza el sistema de control de emisiones en su motor todoterreno pequeño y el equipo durante el período que se detalla a continuación, siempre que no se presente un estado de mal uso, negligencia, modificación no autorizada o mantenimiento inadecuado de su equipo.

Su sistema de control de emisiones puede incluir piezas tales como el carburador, el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido, el convertidor catalítico y el conducto de combustible. También se incluyen mangueras, correas, conectores y otros conjuntos relacionados con las emisiones. Cuando exista un estado justificable, CPE reparará su motor todoterreno pequeño sin costo, incluido el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

**COBERTURA DE LA GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DEL FABRICANTE:**

Este sistema de control de emisiones tiene una garantía de dos años, sujeto a las disposiciones que se establecen a continuación. Si, durante el plazo de garantía una pieza relacionada con la emisión en su motor presenta defectos de material o mano de obra, CPE reparará o reemplazará la pieza.

**RESPONSABILIDADES DE LA GARANTÍA DEL PROPIETARIO:**

Como propietario de un motor todoterreno pequeño, es responsable de realizar el mantenimiento requerido que se detalla en el Manual del propietario. CPE le recomienda guardar todos los recibos que cubren el mantenimiento de su motor todoterreno pequeño, pero CPE no puede denegar la garantía únicamente por la falta de recibos o porque usted no se aseguró de realizar todo el mantenimiento programado.

Como propietario de un motor todoterreno pequeño, debe tener en cuenta que CPE puede negarle la cobertura de la garantía si su motor todoterreno pequeño o una pieza presentan fallas debido a un estado de mal uso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

Es responsable de llevar su motor todoterreno pequeño a un taller de servicio de CPE autorizado o a un taller de servicio alternativo como se describe en el punto (3)(f.) a continuación, a un distribuidor de CPE o a CPE, Santa Fe Springs, California, de inmediato si llegara a presentarse un problema. Las reparaciones de la garantía deben completarse en un plazo razonable, que no exceda los 30 días.

Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos y responsabilidades respecto de la garantía, refiérase al siguiente punto de contacto:

Champion Power Equipment, Inc.  
Servicio al Cliente  
12039 Smith Ave.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
1-877-338-0999  
tech@championpowerequipment.com

## **GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES**

A continuación se presentan disposiciones específicas relativas a su cobertura de garantía del sistema de control de emisiones (ECS).

- 1. APLICABILIDAD:** Esta garantía se aplicará a los motores todoterreno pequeños modelo 1997 y posteriores. El plazo de garantía del ECS comenzará en la fecha en que se entregue el motor o equipo nuevo a su comprador original de uso final y permanecerá en vigencia por 24 meses consecutivos desde ese momento.
- 2. COBERTURA DE LA GARANTÍA GENERAL DE EMISIONES**

CPE garantiza al comprador original de uso final del motor o equipo nuevo y a cada comprador subsiguiente que cada uno de sus motores todoterreno pequeños presentan las siguientes características:

  - 2a. Están diseñados, contruidos y equipados para cumplir con los estándares de emisiones de la EPA de EE. UU. para motores de encendido por chispas a 19 kilovatios o menos.
  - 2b. No presentan defectos de material y mano de obra que causen que la falla de una pieza garantizada sea idéntica en todos los aspectos materiales a la pieza tal como se describe en la solicitud de certificación del fabricante del motor por un período de dos años.
- 3. LA GARANTÍA DE LAS PIEZAS RELACIONADAS CON EMISIONES SE INTERPRETARÁ DE LA SIGUIENTE MANERA:**
  - 3a. Cualquier pieza garantizada que no esté programada para su reemplazo como mantenimiento requerido en el Manual del propietario estará garantizada para el plazo de garantía del ECS. Si alguna de esas piezas falla durante el plazo de garantía del ECS, CPE deberá repararlas o reemplazarlas de acuerdo con la Subsección “d” a continuación. Cualquier pieza reparada o reemplazada en el marco de la garantía del ECS contará con dicha garantía por lo que quede del plazo de garantía del ECS.
  - 3b. Cualquier pieza garantizada, que se relacione con las emisiones y que esté programada solo para una inspección regular, tal como se especifica en el Manual del propietario, estará garantizada para el plazo de garantía del ECS. Un enunciado en dichas instrucciones escritas al efecto de “reparar o reemplazar según sea necesario” no reducirá el plazo de garantía del ECS. Cualquier pieza reparada o reemplazada en el marco de la garantía del ECS contará con dicha garantía por el resto del plazo de garantía del ECS.
  - 3c. Cualquier pieza garantizada, que se relacione con las emisiones y que esté programada para el reemplazo como mantenimiento requerido en el Manual del propietario estará garantizada por el plazo anterior al primer punto de reemplazo programado para dicha pieza. Si la pieza falla antes del primer reemplazo programado, CPE deberá repararla o reemplazarla de acuerdo con la Subsección “d” a continuación. Cualquier pieza relacionada con las emisiones, que se repare o reemplace en el marco de la garantía del ECS, estará garantizada por el resto del plazo de garantía del ECS antes del primer punto de reemplazo programado para dicha pieza relacionada con las emisiones.
  - 3d. La reparación o el reemplazo de cualquier pieza garantizada y relacionada con las emisiones en el marco de esta garantía del ECS se realizarán sin costo para el propietario en un taller de servicio autorizado de CPE.
  - 3e. No se aplicará ningún cargo al propietario por el trabajo de diagnóstico mediante el cual se determine que una pieza cubierta por la garantía del ECS es de hecho defectuosa, siempre que dicho trabajo de diagnóstico se realice en un taller de servicio autorizado de CPE.
  - 3f. CPE pagará las reparaciones cubiertas por la garantía de emisiones en talleres de servicio no autorizados en las siguientes circunstancias:
    - i. El servicio se requiere en un centro poblacional con una población de más de 100 000 personas, según el censo del año 2000 de los EE. UU., que no cuente con un taller de servicio autorizado de CPE Y
    - ii. El servicio se requiere a más de 100 millas de un taller de servicio autorizado de CPE. La limitación de 100 millas no se aplica en los siguientes estados: Alaska, Arizona, Colorado, Hawái, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, Nuevo México, Oregón, Texas, Utah y Wyoming.

- 3g. CPE será responsable de los daños a otros componentes originales del motor o modificaciones aprobadas causadas directamente por una falla en el marco de la garantía de una pieza relacionada con las emisiones cubierta por la garantía del ECS.
- 3h. Durante el plazo de garantía del ECS, CPE deberá mantener un suministro de piezas relacionadas con las emisiones garantizadas suficientes para satisfacer la demanda prevista de dichas piezas relacionadas con las emisiones.
- 3i. Cualquier pieza de repuesto relacionada con las emisiones autorizada y aprobada por CPE puede utilizarse para realizar todo mantenimiento o reparación conforme a la garantía del ECS y se proporcionará sin costo al propietario. Tal uso no limitará la obligación de garantía del CPE.
- 3j. Los complementos no aprobados o las piezas modificadas no podrán utilizarse para modificar o reparar un motor de CPE. Tal uso anula esta garantía del ECS y será motivo suficiente para rechazar un reclamo de garantía del ECS. CPE no será responsable en virtud del presente por fallas de las piezas con garantía de un motor de CPE que se originen por el uso de un complemento no aprobado o una pieza modificada.

**LAS PIEZAS RELACIONADAS CON LAS EMISIONES INCLUYEN LO SIGUIENTE: (con las partes de la lista que corresponda al motor)**

<b>Sistemas cubiertos por esta garantía</b>	<b>Descripción de piezas</b>
Sistema de medición de combustible	Regulador de combustible, carburador y piezas internas
Sistema de inducción de aire	Filtro de aire, colector de admisión
Sistema de encendido	Bujía y piezas, sistema de encendido por magneto
Sistema de escape	Colector de escape, convertidor catalítico
Piezas varias	Tuberías, accesorios, sellos, juntas y abrazaderas que se relacionan con estos sistemas enumerados
Emisiones por evaporación	Tanque de combustible, tapa de combustible, conducto de combustible (para combustibles líquidos y vapores combustible), accesorios del conducto de combustible, abrazaderas, válvulas de escape de presión, válvulas de control, solenoides de control, controles electrónicos, diafragmas de control de vacío, cables de control, enlaces de control, válvulas de depuración, empaques, mangueras de vapor, separador de líquido/vapor, cartucho de carbón, soportes de montaje del cartucho, conector del puerto de depuración del carburador

**PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA:**

Debe llevar su motor de CPE o el producto en el que está instalado, junto con su tarjeta de registro de garantía u otra prueba de la fecha de compra original, a su cargo, a cualquier distribuidor de Champion Power Equipment autorizado por Champion Power Equipment, Inc. a vender y prestar servicios a ese producto de CPE durante su horario comercial habitual. CPE debe aprobar las ubicaciones alternativas del servicio definidas en la Sección (3)(f.) descrita más arriba antes del servicio. No se rechazarán los reclamos de reparaciones o ajustes que se produzcan únicamente por defectos de material o mano de obra debido a que el motor no se mantuvo ni utilizó correctamente.

**Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos y responsabilidades respecto de la garantía, o para obtener servicio de garantía, escriba o comuníquese con el Servicio de atención al cliente: Champion Power Equipment, Inc.**

**Champion Power Equipment, Inc.**  
 12039 Smith Ave.  
 Santa Fe Springs, CA 90670  
 1-877-338-0999  
 Attn.: Servicio al Cliente  
 tech@championpowerequipment.com